

**MEDION®**

**Bedienungsanleitung**

**Notice d'utilisation**

**Handleiding**

**Manual de instrucciones**

**Istruzioni per l'uso**



**Mini-Kühl-Gefrierkombi**

**Combiné mini réfrigérateur-congélateur**

**Mini koel-vriescombinatie**

**Combo mini nevera-congelador**

**Mini frigo-congelatore combinato**

**MEDION® MD 37689**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>5</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	5
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>7</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>8</b>
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	9
3.2.	Transport .....	10
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss .....	11
3.4.	Reinigung und Wartung .....	15
3.5.	Störungen .....	16
3.6.	Entsorgung .....	17
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>17</b>
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>18</b>
<b>6.</b>	<b>Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln</b> .....	<b>19</b>
<b>7.</b>	<b>Informationen zum Gerät</b> .....	<b>19</b>
7.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a .....	20
<b>8.</b>	<b>Gerät vorbereiten</b> .....	<b>20</b>
8.1.	Wechsel des Türanschlages .....	20
8.2.	Gerät aufstellen .....	25
8.3.	Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Einlegeböden .....	26
<b>9.</b>	<b>Gerät bedienen</b> .....	<b>27</b>
9.1.	Gerät ausschalten .....	28
<b>10.</b>	<b>Energieverbrauch optimieren</b> .....	<b>28</b>
10.1.	Empfohlene Temperatureinstellung .....	29
<b>11.</b>	<b>Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum</b> .....	<b>29</b>
<b>12.</b>	<b>Tiefkühlung von Lebensmitteln</b> .....	<b>30</b>
12.1.	Eiswürfelbehälter verwenden .....	31
12.2.	Auftauen von Lebensmitteln .....	31
<b>13.</b>	<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>31</b>
13.1.	Abtauen des Kühl- und Gefrierraums .....	33
13.2.	Gerät reinigen .....	34
13.3.	Innenbeleuchtung auswechseln .....	35
<b>14.</b>	<b>Maßnahmen bei Stromausfall</b> .....	<b>35</b>
<b>15.</b>	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>35</b>
<b>16.</b>	<b>Längere Nichtverwendung</b> .....	<b>36</b>
<b>17.</b>	<b>Transport</b> .....	<b>37</b>

---

<b>18.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>37</b>
<b>19.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>39</b>
	19.1. Produktdatenblatt .....	39
<b>20.</b>	<b>EU-Konformitätsinformation.....</b>	<b>40</b>
<b>21.</b>	<b>Ersatzteile.....</b>	<b>40</b>
<b>22.</b>	<b>Serviceinformationen .....</b>	<b>40</b>
<b>23.</b>	<b>Datenschutzerklärung .....</b>	<b>42</b>
<b>24.</b>	<b>Impressum.....</b>	<b>43</b>

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



## **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



## **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



## **CE-Kennzeichnung**

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



**Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:**

**1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe**



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)





Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.



Vor Nässe schützen!



Mit Vorsicht behandeln!



Stapelgrenze nach Anzahl (n Transportverpackungen)

DE

FR

NL

ES

IT

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.

- 
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
  - Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

### **3. Sicherheitshinweise**

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



**GEFAHR!**

**Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

### 3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Geräts enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, lüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (wie z. B. Eismaschinen) im Inneren des Kühlgeräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und führen dazu, dass der Garantieanspruch erlischt.



#### **WARNUNG!**

#### **Brandgefahr!**

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Warnzeichen „Brandgefahr“ an der Geräte-rückseite oder am Kompressor.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.



---

## 3.2. Transport



### **VORSICHT!** **Verletzungsgefahr!**

Das Gerät ist sehr schwer. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät nicht alleine, sondern mindestens mit einer weiteren Person.



### **HINWEIS!** **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport

- Achten Sie darauf, dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.
- Transportieren Sie die Kühl-/Gefrierkombination grundsätzlich in der Verpackung und mit Transportsicherung.
- Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislafs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder normalisieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

## 3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

### 3.3.1. Standort



#### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung

- Das Kühlgerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von ca. 4 m<sup>2</sup> aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Geräts (siehe „8.2. Gerät aufstellen“ auf Seite 25)
- Das Gerät ist für die Klimaklasse N geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Geräts gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Geräts verringern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.



#### **WARNUNG!**

#### **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu einem Wärmestau führen.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.

- 
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 5 cm zur Decke, zu den Seitenwänden und zur Rückwand eingehalten werden.
  - Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herd, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
    - zu Elektro- oder Gasherden u. ä.: ca. 5 cm,
    - zu Öl- oder Kohlebeistellherden: ca. 30 cm.
    - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 5 cm erforderlich.

### 3.3.2. Vor dem Anschließen



#### **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.

### 3.3.3. Netzanschluss



#### **WARNUNG!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Geräts entsprechen.

- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts.
- Um das Gerät vollständig vom Stromkreis zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### 3.3.4. Umgang mit dem Gerät



#### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnende Flüssigkeit kann den Behälter sprengen.



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät funktioniert ggf. nicht einwandfrei (Temperaturanstieg), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel verderben. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- 
- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob die eingelagerten Lebensmittel noch genießbar sind.
  - Keine Arzneimittel, Laborpräparate oder andere temperaturempfindliche, der Medizinprodukte-Richtlinie 2007/47/EG unterliegenden Produkte im Kühlschrank aufbewahren.
  - Achten Sie auf Sauberkeit und richtige Lagerung der Lebensmittel.
  - Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
  - Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gerät auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder darauf tropft.
  - Lebensmittel auf Tellern oder in geeigneten Behältern aufbewahren.
  - Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, Netzstecker aus der Steckdose ziehen, das Gerät abtauen und reinigen und die Tür offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

### 3.4. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.



#### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen anfassen.



#### **GEFAHR!**

#### **Explosions- und Feuergefahr!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder einzelner Geräteteile verwenden.



#### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Sachschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte zur Unterstützung der Reinigung des Innenraums. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- 
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.
  - Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände, benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.

### 3.5. Störungen



#### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an den Service oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- Das Austauschen der LED-Innenbeleuchtung ist dem Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person vorbehalten.

### 3.6. Entsorgung



#### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!**

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Kühl- und Gefrierraumtür sowie die Dichtungen oder kleben Sie die Kühl- und Gefrierraumtür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie das Obst-/Gemüsefach/die Einlegeböden im Gerät, so dass keine Kinder oder sonstigen Personen in das Gerät klettern können.

### 4. Lieferumfang



#### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie das Verpackungsmaterial sowie Kleinteile von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung unvollständig oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kühl-/Gefrierkombination, inkl.
  - 1 Glaseinlegeboden,
  - 1 transparentes Obst-/Gemüsefach mit Glasabdeckung,
  - 1 Eiswürfelbehälter,
  - 1 Eierablage.



## 5. Geräteübersicht

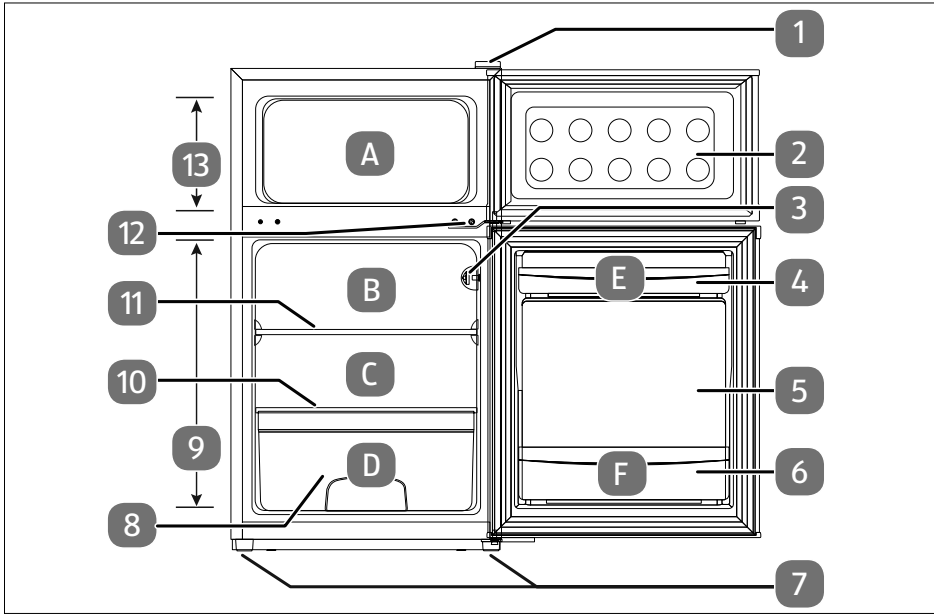


Abb.1

1. Oberes Scharnier
2. Gefrierraumtür
3. Beleuchtung/Temperaturregler
4. Türfach
5. Kühlraumtür
6. Flaschenfach
7. Stellfüße
8. Obst-/Gemüsefach
9. Kühlraum
10. Glasabdeckung für Obst-/Gemüsefach
11. Glaseinlegeboden
12. Mittleres Scharnier
13. Gefrierraum

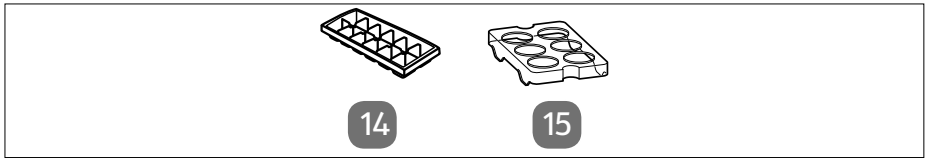


Abb. 2

14. Eiswürfelbereiter  
15. Eiablage

## 6. Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln

Siehe Abb. 1

Empfohlen für:

- A. gefriergeeignete Lebensmittel in geeigneten Behältern
- B. Käse, Gebäck
- C. Wurstwaren, Fisch, Fleisch und Geflügel
- D. Obst und Gemüse
- E. Eier, Butter, Marmelade, Dosen, Glasbehälter
- F. Milch, Getränke



Der -Gefrierraum (13) ist für folgende Lebensmittel geeignet: Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate; je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), frische gefrorene Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern (siehe auch „12. Tiefkühlung von Lebensmitteln“).

## 7. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kühlkreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW- UND FKW-frei).
- Der Kühlkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse E
- Klimaklasse N

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

---

## 7.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Iso-liermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- ▶ Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

## 8. Gerät vorbereiten

### 8.1. Wechsel des Türanschlages

Benötigte Werkzeuge:

- Schlitzschraubendreher
  - Kreuzschlitzschraubendreher
  - 6er-Schraubenschlüssel
  - 8er-Schraubenschlüssel
  - 10er-Schraubenschlüssel
  - 10er-Inbusschlüssel
- ▶ Bringen Sie den Temperaturregler (3) in Stellung „0“. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - ▶ Entnehmen Sie alle Zubehörteile wie Einlegeböden (10/11) und Türfächer (4/6).
  - ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung (1) auf der rechten Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers (siehe **Abb. 3**).

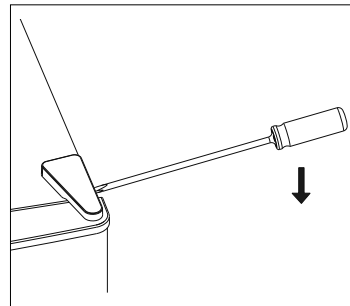


Abb. 3

- ▶ Lösen Sie die beiden Schrauben am Scharnier (1) mit einem 8er-Schraubenschlüssel oder einem Kreuzschlitz-Schraubendreher (siehe **Abb. 4**).

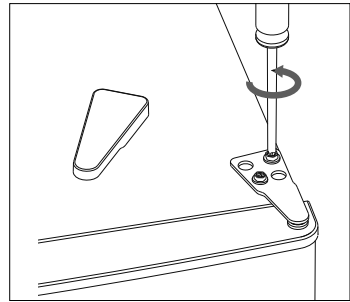


Abb. 4

- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung der Schraubenlöcher auf der linken Seite zum Beispiel mit H5).

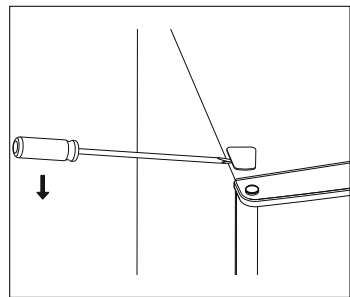


Abb. 5

- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Gefrierraumtürseite und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein (siehe **Abb. 6**).
- ▶ Heben Sie anschließend die Gefrierraumtür (2) an, um sie zu abzunehmen und legen sie die Gefrierraumtür (2) auf eine weiche Unterlage, um sie vor Kratzern zu schützen.

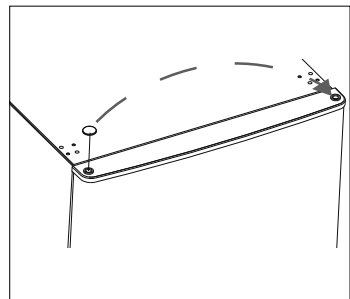


Abb. 6

- ▶ Entfernen Sie das mittlere Scharnier (12), indem Sie die Halterungsschrauben lösen (siehe **Abb. 7**).



Bewahren Sie die längliche Kunststoff-Unterlegscheibe, die sich zwischen mittlerem Scharnier und Gerät befindet, gut auf und setzen Sie diese beim Zusammenbau wieder in der gleichen Position ein. Achten Sie ebenfalls auf die drei zusätzlichen runden Unterlegscheiben!

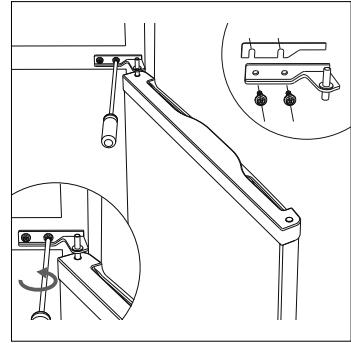


Abb. 7

- ▶ Entfernen Sie die Blindstopfen mit einem Schlitzschraubendreher und setzen Sie sie auf die gegenüberliegende Seite (siehe **Abb. 8**).

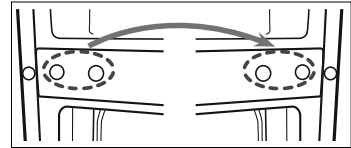


Abb. 8

- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Kühlraumtürseite und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein (siehe **Abb. 9**).
- ▶ Entnehmen Sie die Kühlraumtür (5).
- ▶ Kippen Sie den Kühlschrank nach hinten (maximal 45°), damit Sie das untere Scharnier umsetzen können.

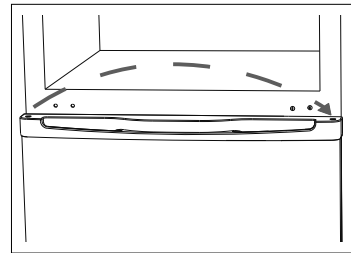


Abb. 9

- ▶ Entfernen Sie den Stellfuß per Hand oder mit einem 10er-Inbusschlüssel vom Scharnier.
- ▶ Lösen Sie die beiden Halterungsschrauben des unteren Scharniers und entfernen Sie es. Verwenden Sie einen 8er-Schraubenschlüssel oder einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (siehe **Abb. 9**).
- ▶ Entfernen Sie auch den Stellfuß auf der gegenüberliegenden Seite (siehe **Abb. 9**).

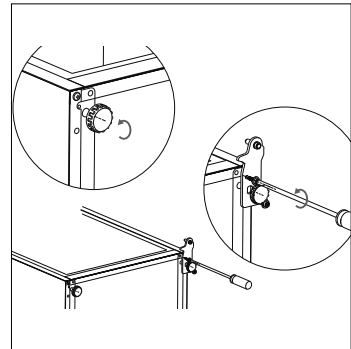


Abb. 10

- ▶ Entfernen Sie die Schraube links am Gerätegehäuse mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- ▶ Setzen Sie die Schraube in die freigewordene Bohrung auf der rechten Seite am Gerätegehäuse wieder ein und ziehen Sie sie fest.
- ▶ Montieren Sie den Stellfuß ebenfalls auf der anderen Seite.
- ▶ Setzen Sie den Scharnierzapfen gemäß der unten folgenden Abbildung auf der Lochplatte um, verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Mutter einen 10er-Schraubenschlüssel (siehe **Abb. 11**).

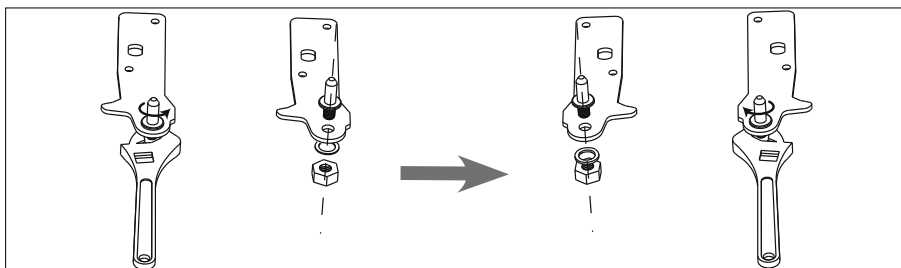


Abb. 11

- ▶ Drehen Sie die Lochplatte des unteren Scharniers so, dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerät passen und schrauben Sie das Scharnier mit den zwei Halterungsschrauben an die gegenüberliegende Seite des Geräts. Verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Schrauben einen 8er-Schraubenschlüssel oder einen Kreuzschlitzschraubendreher (siehe **Abb. 12**).
- ▶ Montieren Sie den Stellfuß (siehe **Abb. 12**).
- ▶ Setzen Sie die Kühlraumtür (5) wieder auf den Zapfen des unteren Scharniers. Vergewissern Sie sich, dass die Kühlraumtür (5) horizontal und vertikal bündig mit dem Kühlschrankschrank abschließt, so dass alle Dichtungen schließen, bevor sie das mittlere Scharnier (12) wieder festschrauben.

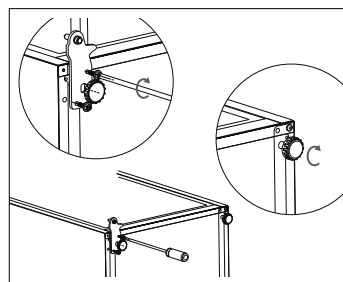


Abb. 12

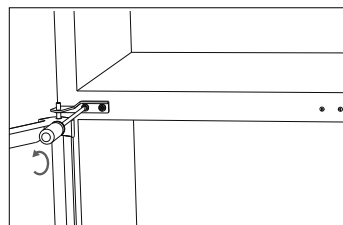


Abb. 13

- ▶ Setzen Sie auf den oberen Scharnierzapfen eine und auf den unteren Scharnierzapfen zwei Unterlegscheibe. Setzen Sie den Scharnierzapfen des mittleren Scharniers in die obere Buchse der Kühlraumtür (5) und befestigen Sie das Scharnier mit den Halterungsschrauben und allen Unterlegscheiben (siehe **Abb. 13**).
- ▶ Ziehen Sie die Schrauben noch nicht ganz fest, um die Kühlraumtür (5) noch ausrichten zu können. Erst wenn ein gleichmäßiges Schließen der Kühlraumtür (5) möglich ist, ziehen Sie die Schrauben fest an.
- ▶ Richten Sie das Gerät wieder auf.
- ▶ Setzen Sie die Gefrierraumtür (2) auf das mittlere Scharnier (12).
- ▶ Setzen Sie anschließend bei geschlossener Gefrierraumtür (2) das obere Scharnier (1) wieder auf und schrauben Sie es fest (siehe **Abb. 14**). Verwenden Sie, falls erforderlich, einen Schraubenschlüssel, um die Schraube anzuziehen.

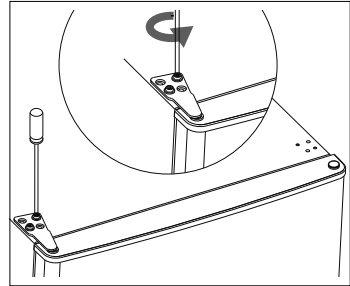


Abb. 14

- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung und die Schraubenabdeckung wieder auf (siehe **Abb. 15**).

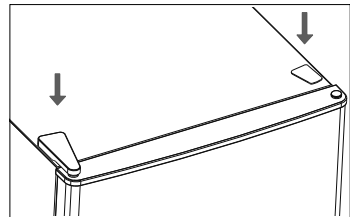


Abb. 15

Der Türanschlag ist gewechselt.



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.



Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

## 8.2. Gerät aufstellen

- ▶ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Kap. „13. Reinigung und Wartung“ auf Seite 31).
- ▶ Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.
- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 11).

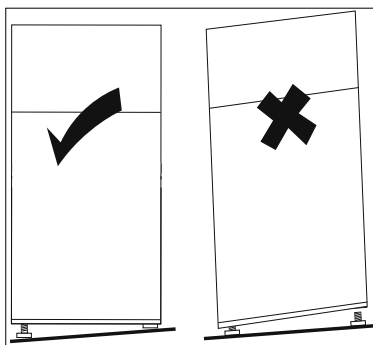


Abb. 16

- ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Schraubfüße (5) ausgleichen (siehe **Abb. 16**). Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Füße herauszudrehen, gegen den Uhrzeigersinn, um sie hineinzudrehen.
- ▶ Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.

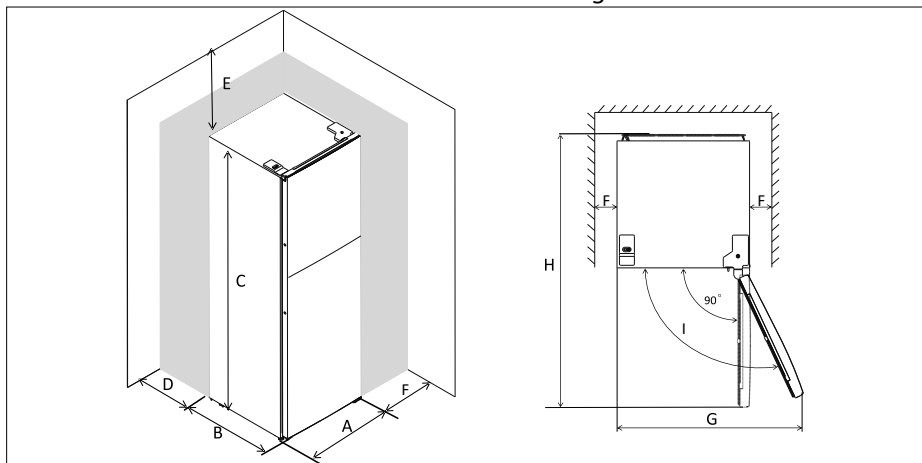


Abb. 17

Um die Tür vollständig öffnen zu können, müssen die in der Abb. 17 und der nachfolgenden Tabelle stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.



Raummaße (Abb. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135°

### 8.3. Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Einlegeböden

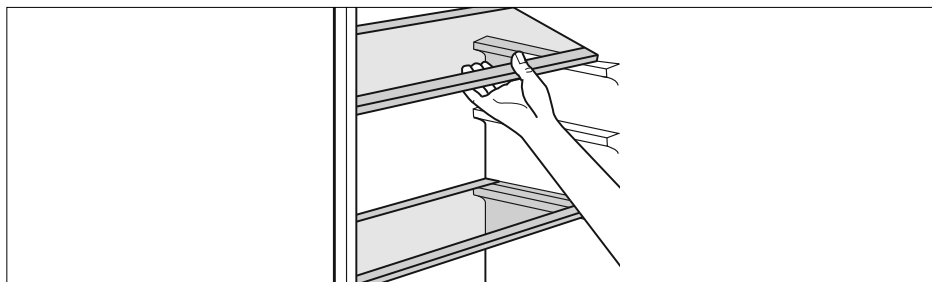


Abb. 18

- ▶ Um einen Glaseinlegeboden (10/11) herauszunehmen, öffnen Sie die Kühlraumtür (5) vollständig.
- ▶ Heben Sie den Glaseinlegeboden (10/11) mit beiden Händen leicht an und nehmen den Einlegeboden aus dem Kühlraum (9).

Die Montage des Glaseinlegebodens (10/11) wird wie folgt durchgeführt:

- ▶ Glaseinlegeboden (10/11) in die Führungsschienen einsetzen und in die hinteren Aussparungen der Kühlraumwand schieben.

### 8.3.1. Türfächer herausnehmen/einsetzen

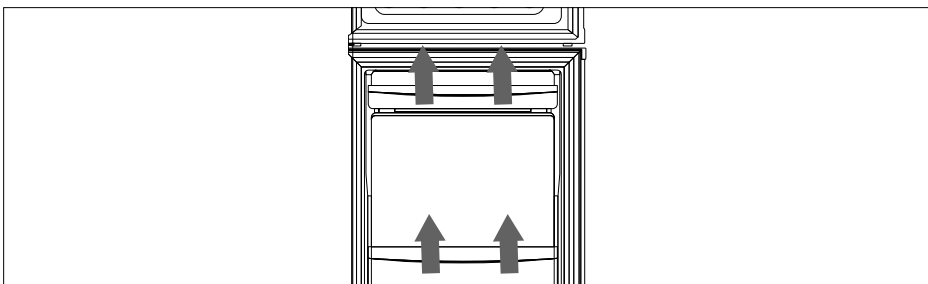


Abb. 19

- ▶ Heben Sie das Türfach (4/6) an (siehe **Abb. 19**), um es herauszunehmen.
- ▶ Zum Einsetzen eines Türfachs schieben Sie das Türfach von oben nach unten auf die Türfachführung, bis es fest sitzt.

## 9. Gerät bedienen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Die Einstellung des Temperaturreglers (3) bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Kühl- und Gefrierraum.

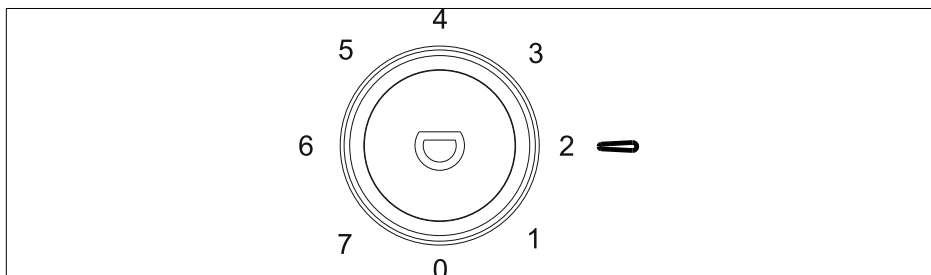


Abb. 20

Es sind 8 Einstellungen des Temperaturreglers (3) möglich (siehe **Abb.20**):

- 0** Das Gerät ist ausgeschaltet
- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Temperaturregler (3) auf Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 1** Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)
- 2-5** Zwischenstellungen
- 7** Die höchste Kühlleistung (am kältesten)



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung des Temperaturreglers (3).



Den Kühlraum (9) und den Gefrierraum (13) nicht beladen, bevor das Gerät abgekühlt ist. Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel die Temperatur des Kühl- bzw. Gefrierraums auf die kälteste Stufe durch Auswahl der Stufe **7** bringen.



Die höchste Kühlstufe am Temperaturregler (3) sollte nur kurzfristig bei hohen Außentemperaturen oder Befüllen des Geräts mit schnell zu kühlendem Kühlgut eingestellt werden. Nach Erreichen der gewünschten Innentemperatur sollte der Temperaturregler (3) wieder heruntergeregelt werden, da sonst im Innenraum Temperaturen unter 0°C entstehen und ggf. das Kühlgut schädigen können.

- ▶ Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen in den Räumen. Idealtemperaturen sind +8°C im Kühlraum (9) und -18°C im Gefrierraum (13). Sind diese Temperaturen erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.

## 9.1. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Temperaturregler (3) auf Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

## 10. Energieverbrauch optimieren

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen, beachten Sie Folgendes:

- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Kühlgerät sicherstellen.
- ▶ Belassen Sie während des Betriebs alle Einlegeböden und das Obst-/Gemüsefach (8) im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Türöffnungszeit entweicht weniger Kälte und das Gerät benötigt dadurch weniger Energie.
- ▶ Die Einstellung der Temperatur gemäß dem Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Türdichtungen unbeschädigt sind und die Türen richtig schließen.
- ▶ Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät abtauen, reinigen Sie es und lassen Sie es dann trocknen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

## 10.1. Empfohlene Temperatureinstellung

Umgebungstemperatur	Temperatureinstellung
bis 32 °C	Einstellung 2–4
Normal	Einstellung 4
ab 16 °C	Einstellung 4–6



### Auswirkungen auf die Lagerung von Lebensmitteln

Bei empfohlener Einstellung beträgt die ideale Lagerzeit im Kühlraum nicht mehr als 3 Tage.

Bei empfohlener Einstellung beträgt die ideale Lagerzeit im Gefrierraum nicht mehr als 1 Monat.

Die ideale Lagerzeit kann sich bei anderen Einstellungen verkürzen.

Die ideale Lagerzeit variiert ebenfalls je nach Lebensmittel. Achten Sie auf die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten.

## 11. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum



### HINWEIS!

#### Möglicher Sachschaden!

Mögliche Beschädigung der Türdichtung.

- Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- ▶ Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- ▶ Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder darauf tropft.
- ▶ Lebensmittel auf Tellern, in geeigneten Behältern aufbewahren.
- ▶ Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Gerät. Beachten Sie, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren dürfen, da es dadurch zu Bereifung oder Anfeuchtung kommen kann.

- 
- ▶ Lassen Sie heiße Lebensmittel abkühlen, bevor sie diese in den Kühlschrank stellen, um den Energieverbrauch nicht zu erhöhen.
  - ▶ Lebensmittel, die fremden Geruch leicht annehmen, wie z. B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z. B. Fisch, Geräucher-tes, Käse, gut verpacken bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufbewahren.
  - ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren, siehe „**Empfohlende Lagerung von Lebensmit-teln**“.
  - ▶ Die Aufbewahrung vom Gemüse, das einen hohen Wassergehalt besitzt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird je-doch die richtige Funktion des Kühlraums (9) nicht beeinträchtigt.
  - ▶ Vor dem Einlegen in den Kühlraum (9) Gemüse gut abtrocknen. Ein großer Was-sergehalt im Gemüse (z. B. Blattgemüse, Schlangengurken) verkürzt die Aufbe-wahrungszeit.

## 12. Tiefkühlung von Lebensmitteln

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet. Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- ▶ Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- ▶ Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden.
- ▶ Die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
  - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
  - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
  - Keine Glasverpackungen verwenden, da das Glas platzen kann.
- ▶ 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in die Position **7** bringen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrie-ender Lebensmittel den Temperaturregler in eine der Positionen **3-4** verstellen.
- ▶ Achten Sie darauf, den Gefrierraum (13) nicht zu überladen, da sonst eine opti-male Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
  - Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie den Zustand der Lebensmittel vor dem Verzehr.

Im Gefrierraum (13) kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.

## 12.1. Eiswürfelbehälter verwenden

- ▶ Reinigen Sie den Eiswürfelbehälter (14) vor der ersten Verwendung gründlich mit Wasser und etwas Spülmittel.
- ▶ Befüllen Sie den Eiswürfelbehälter (14) mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter (14) waagrecht in den Gefrierraum (13).
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter (14) aus dem Gefrierraum (13) und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

## 12.2. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder in einem Kühlschrank, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Kühlraum (9) nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

## 13. Reinigung und Wartung

- ▶ Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sowie das Ablaufsystem regelmäßig.



### **WARNUNG!**

### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.



## **GEFAHR!**

### **EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder einzelner Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays, da diese explosive Gase bilden können.



## **WARNUNG!**

### **Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit Lebensmitteln kann zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

Wenn Sie das Gerät abschalten oder es einen Stromausfall gibt, wird nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingefrorene Lebensmittel können an- oder auftauen.

Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Geräts kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

- Nehmen Sie, auch bei einem nur vorübergehenden Abschalten wie bei der Reinigung, das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es dick in Zeitungspapier gewickelt in einem ausreichend kühlen Raum oder einem Kühlschrank.



## **WARNUNG!**

### **Verletzungsgefahr!**

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.



## HINWEIS!

### Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät

- Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände, benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Kühlschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

## 13.1. Abtauen des Kühl- und Gefrierraums

Zur gründlichen Reinigung sollten Sie das Gerät zuvor abtauen lassen.

- ▶ Stellen Sie den Temperaturregler (3) auf die Position **0**. Das Gerät schaltet ab.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Sollte der Netzstecker nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- ▶ Das Gefriergut aus dem Gefrierraum (13) herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.



- ▶ Das Kühlgerät leeren und wie im nächsten Abschnitt beschrieben reinigen.
- ▶ Nach ca. einer halben Stunde nach dem Ausschalten lässt sich der Reifbelag unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspartels von den glatten Wänden leicht entfernen. Die Spartel gehören nicht zum Lieferumfang.

## 13.2. Gerät reinigen

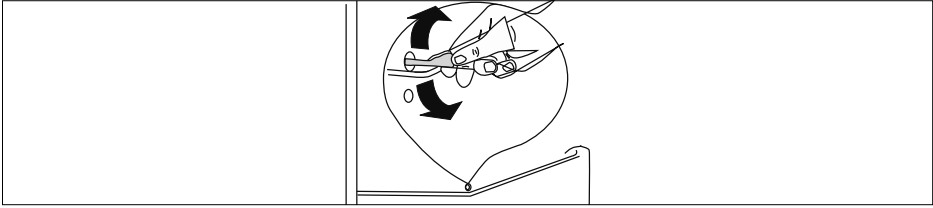


Abb. 21

- ▶ Säubern Sie die Ablaufrinne für Kondenswasser im Kühlraum (9) z. B. mit einem Wattestäbchen bzw. einem Reinigungsdorn (siehe **Abb. 21**).
- ▶ Den Kühl- und Gefrierraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen (Obst-/Gemüsefach (8), Türfächer (4/6), Glaseinlegeböden (10/11)).



Die Glaseinlegeböden (10/11) sind aus gehärtetem Sicherheitsglas gefertigt und sind spülmaschinenfest.



Zur Vermeidung von Schimmelpilzen ist der Zusatz von Essig (Reinigungssessig, Haushaltssessig oder Essigessenz) in das Wasser zum Reinigen geeignet. Sand-, soda- und säurehaltige Putzmittel sind nicht geeignet.

- ▶ Das Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- ▶ Sobald der Gefrierraum (13) die Temperatur von  $-18\text{ °C}$  erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen.

## 13.3. Innenbeleuchtung auswechseln



### VORSICHT!

#### Verletzungsgefahr/Geräteschaden!

Das Austauschen der LED-Innenbeleuchtung ist dem Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person vorbehalten.

- Sollte die Innenbeleuchtung nicht funktionieren, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

## 14. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.3.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 13).#

## 15. Fehlerbehebung

Während des Betriebs können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen selbstständig durchgeführten Reparaturen sind unzulässig und haben zur Folge, dass der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stromzufuhr unterbrochen	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist.</li> <li>▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Geräts (z. B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. Ggf. Steckdose instand setzen lassen.</li> <li>▶ Überprüfen, ob das Netzkabel nicht beschädigt worden ist. Ggf. Kundendienst kontaktieren.</li> </ul>
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	LED-Innenbeleuchtung defekt	▶ Kundendienst kontaktieren (siehe „13.3. Innenbeleuchtung auswechseln“ auf Seite 35).

Störung	Ursache	Behebung
Die Temperatur ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen oder sie wird zu oft geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Türschließen nicht verhindern.</li> <li>▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.</li> </ul>
	Die Umgebungstemperatur ist niedriger als 16 °C/ höher als +32 °C.	▶ Das Gerät ist für einen Temperaturbereich von +16 °C bis +32 °C vorgesehen.
	Die Luftzirkulation hinter dem Gerät ist behindert.	▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle.	▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Am Boden des Kühlraums (9) sammelt sich Wasser.	Die Lebensmittel kommen mit der Rückwand des Kühlraums (9) in Berührung.	▶ Lebensmittel und Behälter von der Rückwand abrücken.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsgemäß ausgerichtet.	▶ Gerät durch Hinein- oder Herausdrehen der Gerätefüße (5) ausrichten.

## 16. Längere Nichtverwendung

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, verfahren Sie wie folgt, um das Gerät sicher zu lagern und zu schützen:

- ▶ Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät ausräumen.
- ▶ Das Gefrier- und Kühlrauminnere reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen und abtrocknen.
- ▶ Die Kühl- (5) und Gefrierraumtür (2) offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

## 17. Transport



### **VORSICHT!** **Verletzungsgefahr!**

Das Gerät ist sehr schwer. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

■ Transportieren Sie das Gerät nicht alleine, sondern mindestens mit einer weiteren Person.

- ▶ Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose.
- ▶ Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel und Ausstattungselemente aus dem Kühlraum (9).
- ▶ Schrauben Sie die justierbaren Gerätefüße (5) vollständig ein.
- ▶ Kleben Sie die Kühl- und Gefrierraumtür (2) mit Klebeband zu.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

## 18. Entsorgung

- ▶ Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu, damit Kinder sich nicht einsperren können.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.



### **VERPACKUNG**

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



## **GERÄT (nur für Deutschland)**

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



### **GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)**

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

DE

FR

NL

ES

IT

## **19. Technische Daten**

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	MEDION®
Anschrift des Lieferanten:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,60 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	31 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht:	ca. 24 kg
Schutzklasse	I
Lagerzeit bei Störung	7 Stunden

### **19.1. Produktdatenblatt**



Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code, um das Produktdatenblatt als Download zu erhalten, oder kontaktieren Sie den Service unter <https://www.medion.com/contact>, um eine Druckversion des Produktdatenblatts zu erhalten. Sie finden den QR-Code ebenfalls auf dem Energielabel.

## 20. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt MD 37689 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

## 21. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, besuchen Sie unseren MEDIONServiceShop unter <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Dort finden Sie alle passenden Ersatzteile zu Ihrem Produkt.

Alle verfügbaren Ersatzteile können für einen Zeitraum von 7 Jahren erworben werden, Dichtungen können für einen Zeitraum von 10 Jahren erworben werden.

## 22. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service-Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333

Serviceadresse	
<b>MEDION AG</b> <b>45092 Essen</b> <b>Deutschland</b>	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Franz-Fritsch-Str. 11</b> <b>4600 Wels</b> <b>Österreich</b>	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	
Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Die Niederlande</b>	





Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## 23. Datenschutzerklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

---

## 24. Impressum

Copyright © 2023

Stand: 03.04.2023

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.



# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la présente notice d'utilisation</b> .....	<b>47</b>
1.1.	Explication des symboles .....	47
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>49</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>50</b>
3.1.	Consignes de sécurité générales .....	51
3.2.	Transport .....	52
3.3.	Installation et branchement électrique .....	53
3.4.	Nettoyage et maintenance.....	57
3.5.	Dysfonctionnements .....	58
3.6.	Recyclage.....	59
<b>4.</b>	<b>Contenu de la livraison</b> .....	<b>59</b>
<b>5.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil</b> .....	<b>60</b>
<b>6.</b>	<b>Stockage recommandé des aliments</b> .....	<b>61</b>
<b>7.</b>	<b>Informations sur l'appareil</b> .....	<b>62</b>
7.1.	Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé.....	62
<b>8.</b>	<b>Préparation de l'appareil</b> .....	<b>63</b>
8.1.	Inversion de la charnière de porte .....	63
8.2.	Installation de l'appareil .....	67
8.3.	Retrait et mise en place des clayettes.....	69
<b>9.</b>	<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>70</b>
9.1.	Mise hors tension de l'appareil .....	71
<b>10.</b>	<b>Optimisation de la consommation d'énergie</b> .....	<b>71</b>
10.1.	Réglage recommandé de la température .....	72
<b>11.</b>	<b>Conservation des aliments dans le réfrigérateur</b> .....	<b>72</b>
<b>12.</b>	<b>Congélation d'aliments</b> .....	<b>73</b>
12.1.	Utilisation du bac à glaçons .....	74
12.2.	Décongélation d'aliments.....	74
<b>13.</b>	<b>Nettoyage et maintenance</b> .....	<b>74</b>
13.1.	Dégivrage du réfrigérateur et du congélateur .....	76
13.2.	Nettoyage de l'appareil.....	77
13.3.	Remplacement de l'éclairage intérieur .....	78
<b>14.</b>	<b>Mesures à prendre en cas de panne de courant</b> .....	<b>78</b>
<b>15.</b>	<b>Dépannage</b> .....	<b>78</b>
<b>16.</b>	<b>Non-utilisation prolongée</b> .....	<b>79</b>
<b>17.</b>	<b>Transport</b> .....	<b>80</b>
<b>18.</b>	<b>Recyclage</b> .....	<b>80</b>
<b>19.</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>81</b>
19.1.	Fiche produit.....	81
<b>20.</b>	<b>Information relative à la conformité UE</b> .....	<b>81</b>

---

<b>21.</b>	<b>Pièces détachées.....</b>	<b>82</b>
<b>22.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>82</b>
<b>23.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>84</b>
<b>24.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>85</b>

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



### **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



### **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à des matières explosives !



## **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



## **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Action à exécuter afin d'éviter tout danger



## **Marquage CE**

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



**Marquage des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) ayant la signification suivante :**

**1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites**



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système élargi de responsabilité des fabricants et qu'il relève d'une consigne de tri en France.



Recyclez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement (voir le chapitre « Recyclage »)





Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.



Protéger de l'humidité !



Manipuler avec prudence !



Nombre max. de colis superposables (n colis superposés)

DE

FR

NL

ES

IT

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à réfrigérer et à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, p. ex. :

- Dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- dans les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes ;
- pour les services traiteur et autres applications similaires dans la vente en gros.

En cas d'utilisation à des fins commerciales ou à des fins autres que la réfrigération et la congélation d'aliments, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.



- 
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
  - Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

### **3. Consignes de sécurité**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à mettre ou à retirer des produits à réfrigérer dans des réfrigérateurs.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez les emballages (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Risque de suffocation si la porte se referme !

### 3.1. Consignes de sécurité générales



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a été néanmoins endommagé, veuillez aérer la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Tout contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut entraîner des blessures. Si nécessaire, rincez immédiatement vos yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de refroidissement qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas d'autres appareils électriques (tels qu'une sorbetière) à l'intérieur de l'appareil frigorifique, sauf s'ils sont prévus à cet effet par le fabricant.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'incendie !**

Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des liquides inflammables.

- Tenez compte du pictogramme « risque d'incendie » se trouvant à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

---

## 3.2. Transport



### **ATTENTION !**

#### **Risque de blessure !**

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- Ne transportez pas l'appareil seul mais avec au moins une autre personne.



### **AVIS !**

#### **Dompage matériel possible !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect

- Veillez à ce que l'emballage ne soit pas endommagé.
- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport.
- Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, adressez-vous au SAV.
- Transportez toujours le combiné réfrigérateur-congélateur dans l'emballage et avec une sécurité de transport.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du circuit de refroidissement.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se normaliser à nouveau après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, car l'huile du compresseur peut pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

## 3.3. Installation et branchement électrique

### 3.3.1. Emplacement



#### **AVIS !**

#### **Dompage matériel possible !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de manipulation incorrecte

- Installez le réfrigérateur dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimale d'environ 4 m<sup>2</sup> pour assurer une quantité d'air suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Lors de l'installation, tenez compte de l'espace nécessaire à l'appareil (voir « 8.2. Installation de l'appareil » en page 67).
- L'appareil est conçu pour la classe climatique N (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C. La puissance de l'appareil peut diminuer si la température diffère de ces valeurs.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - Humidité d'air élevée ou humidité,
  - Températures extrêmement élevées ou basses,
  - Rayonnement direct du soleil,
  - Flamme nue.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'incendie !**

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du caisson, autour de l'appareil et dans la niche d'installation, ne soient pas obstruées.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez une dis-

---

tance d'au moins 5 cm entre l'appareil et le plafond, les parois latérales et la paroi arrière.

- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
  - env. 5 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
  - env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
  - En cas d'installation à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, une distance minimale de 5 cm est requise sur le côté.

### **3.3.2. Avant de brancher l'appareil**



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- En cas de dommage, adressez-vous au SAV.

### 3.3.3. Prise de raccordement au secteur



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire de type F et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- **AVERTISSEMENT !** Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de multiprises ou de blocs d'alimentation mobiles à l'arrière de l'appareil.
- Pour couper complètement l'appareil du circuit électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

### 3.3.4. Manipulation de l'appareil



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'explosion !**

Les gaz et les liquides inflammables peuvent provoquer des explosions lorsqu'ils sont stockés dans l'appareil.

- Ne stockez pas de substances explosives dans cet appareil, notamment des bombes aérosols contenant du gaz propulseur inflammable.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. Le liquide se dilatant peut faire éclater le récipient.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque de blessure/danger pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures.

- N'utilisez pas le socle, les tiroirs, portes, etc. comme marche-pied ou appui.

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement (augmentation de la température) s'il est exposé pendant une longue période à des températures plus froides que la limite inférieure de la plage de température pour laquelle il a été conçu (en dessous de 16 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent s'altérer. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- Après une éventuelle panne de courant, vérifiez par un contrôle visuel ou olfactif si les aliments stockés sont encore comestibles.
- Ne conservez pas au réfrigérateur des médicaments, des préparations de laboratoire ou d'autres produits sensibles à la température, conformément à la directive 2007/47/CE sur les dispositifs médicaux.
- Veillez à ce que les aliments soient propres et rangés correctement.
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- Dans l'appareil, conservez la viande crue et le poisson dans des récipients adaptés afin d'éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres aliments et pour qu'ils ne gouttent pas sur ces derniers.
- Conservez les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés.

- Si l'appareil n'est pas mis en service pendant une longue période, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, dégivrez l'appareil et nettoyez-le, laissez les portes ouvertes pour éviter la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

### 3.4. Nettoyage et maintenance

- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur la fiche). Si la fiche d'alimentation n'est pas accessible, le fusible prévu dans l'installation domestique doit être désactivé.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.



#### **DANGER !**

#### **Risque d'explosion et d'incendie !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.



#### **AVIS !**

#### **Damage matériel possible !**

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- N'utilisez pas d'appareils électroniques pour faciliter le nettoyage de l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.



- 
- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs à l'intérieur de l'appareil, des portes et du caisson, car ils peuvent endommager les surfaces.
  - Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.
  - Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.

### **3.5. Dysfonctionnements**



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne ayant une qualification similaire pour éviter tout danger.
- En cas de problème, adressez-vous au SAV ou à un autre atelier spécialisé.
- L'éclairage intérieur LED doit être remplacé uniquement par le fabricant, son SAV ou une personne ayant une qualification similaire.

### 3.6. Recyclage



#### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation ! Risque de blessure !**

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez les portes du réfrigérateur et du congélateur et les joints ou fermez les portes du réfrigérateur et du congélateur avec du ruban adhésif.
- Laissez le bac à fruits et légumes/les clayettes dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.

## 4. Contenu de la livraison



#### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez les emballages et les petites pièces hors de portée des enfants.

Veillez vérifier si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Un combiné réfrigérateur-congélateur comprenant
  - 1 clayette en verre,
  - 1 bac à fruits et légumes avec couvercle en verre,
  - 1 bac à glaçons,
  - 1 casier à œufs.

## 5. Vue d'ensemble de l'appareil

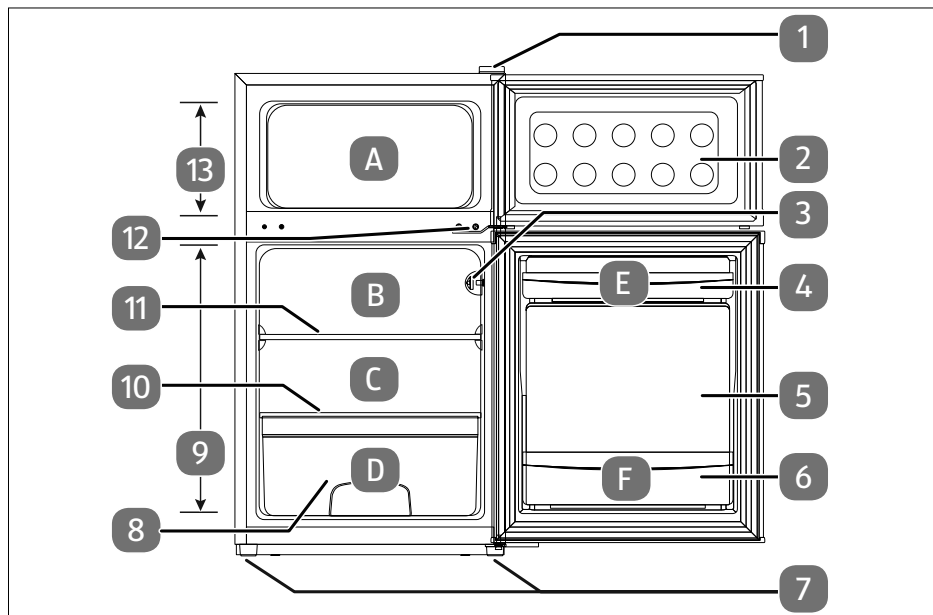


Fig. 1

1. Charnière supérieure
2. Porte du congélateur
3. Éclairage/thermostat
4. Balconnet de porte
5. Porte du réfrigérateur
6. Compartiment à bouteilles
7. Pieds
8. Bac à fruits et légumes
9. Réfrigérateur
10. Couvercle en verre du bac à fruits et légumes
11. Clayettes en verre
12. Charnière médiane
13. Congélateur

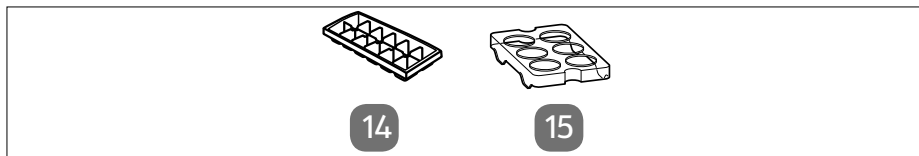


Fig. 2

- 14. Bac à glaçons
- 15. Casier à œufs


## 6. Stockage recommandé des aliments

### Voir Fig. 1

Recommandé pour :

- A. Congélation d'aliments dans des récipients adaptés
- B. Fromage, pâtisseries
- C. Charcuterie, poisson, viande et volaille
- D. Fruits et légumes
- E. Œufs, beurre, confiture, boîtes, récipients en verre
- F. Lait, boissons



Le congélateur  (13) convient aux aliments suivants : fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et produits de viande (durée recommandée de 3 mois ; plus la durée de conservation est longue, plus le goût des aliments est altéré et la valeur nutritive faible), convient aux aliments frais congelés. Stockez les aliments dans des récipients adaptés (voir aussi « 12. Congélation d'aliments »).

---

## 7. Informations sur l'appareil

- Le circuit de refroidissement de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC ni HFC).
- Le circuit de refroidissement a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux règles de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique E
- Classe climatique N

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

### 7.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

Dans cet appareil, le R-600a et le cyclopentane ont été utilisés comme réfrigérants et isolants 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » figurant sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car le R-600a libéré en faible quantité peut contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pour toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que les appareils soient recyclés de manière appropriée et professionnelle, conformément aux réglementations locales.

## 8. Préparation de l'appareil

### 8.1. Inversion de la charnière de porte

Outils nécessaires :

- Tournevis plat
  - Tournevis cruciforme
  - Clé de 6
  - Clé de 8
  - Clé de 10
  - Clé à six pans de 10
- ▶ Placez le thermostat (3) en position « 0 ». Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Retirez tous les accessoires tels que les clayettes (10/11) et les balconnets (4/6).
- ▶ Retirez le cache-charnière (1) du côté droit par exemple à l'aide d'un tournevis plat (voir **Fig. 3**).

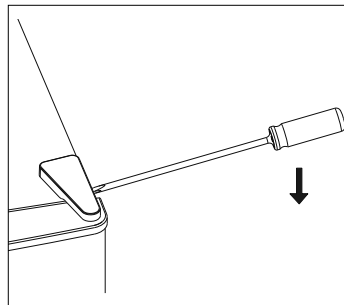


Fig. 3

- ▶ Dévissez les deux vis de la charnière (1) à l'aide d'une clé de 8 ou d'un tournevis cruciforme (voir **Fig. 4**).

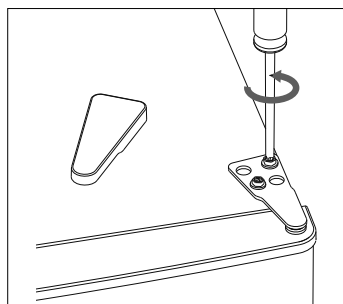


Fig. 4

- ▶ Retirez le cache des trous de fixation sur le côté gauche p. ex. à l'aide d'un tournevis plat.

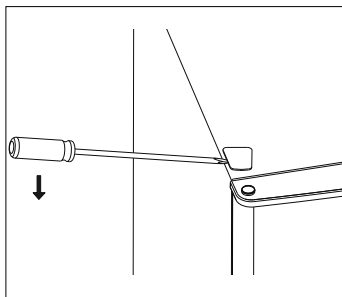


Fig. 5

- ▶ Retirez le capuchon du tenon de charnière du côté gauche de la porte du congélateur et placez-le dans le trou du côté droit (voir Fig. 6).
- ▶ Soulevez la porte du congélateur (2) pour l'enlever et posez-la sur une surface souple pour prévenir tout risque de rayure.

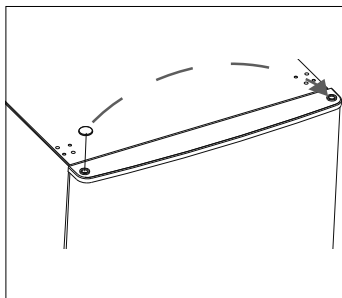


Fig. 6

- ▶ Enlevez la charnière médiane (12) en dévissant les vis de fixation (voir Fig. 7).



Conservez la rondelle oblongue en plastique qui se trouve entre la charnière médiane et l'appareil, et remettez-la dans la même position lors de l'assemblage. Veillez également aux trois rondelles circulaires supplémentaires !

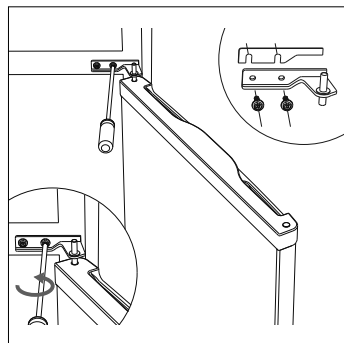


Fig. 7

- ▶ Retirez les capuchons à l'aide d'un tournevis cruciforme et placez-les sur le côté opposé (voir Fig. 8).

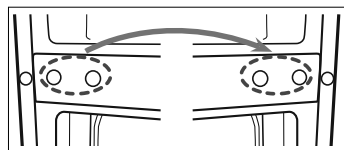


Fig. 8

- ▶ Retirez le capuchon du tenon de charnière du côté gauche de la porte du réfrigérateur et placez-le dans le trou du côté droit (voir **Fig. 9**).
- ▶ Déposez la porte du réfrigérateur (5).
- ▶ Basculez le réfrigérateur en arrière (45° max.) pour pouvoir déplacer la charnière inférieure.

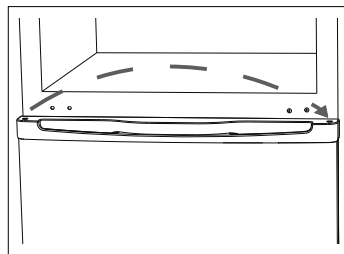


Fig. 9

- ▶ Retirez le pied de la charnière à la main ou avec une clé à six pans de 10.
- ▶ Desserrez les deux vis de fixation de la charnière inférieure et retirez la charnière. Utilisez une clé de 8 ou un tournevis cruciforme (voir **Fig. 9**).
- ▶ Dévissez également le pied réglable du côté opposé (voir **Fig. 9**).

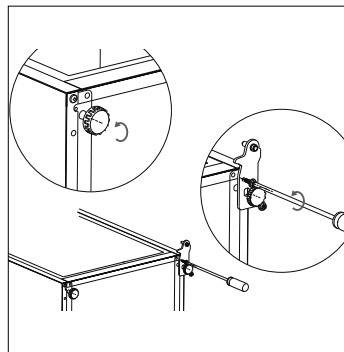


Fig. 10

- ▶ À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez la vis située à gauche du corps de l'appareil.
- ▶ Placez la vis dans l'orifice disponible sur le côté droit du corps de l'appareil et serrez fermement.
- ▶ Montez également le pied sur le côté opposé.
- ▶ Placez le tenon de charnière conformément à la figure ci-dessous sur la plaque perforée et utilisez une clé de 10 pour desserrer et serrer l'écrou (voir **Fig. 11**).

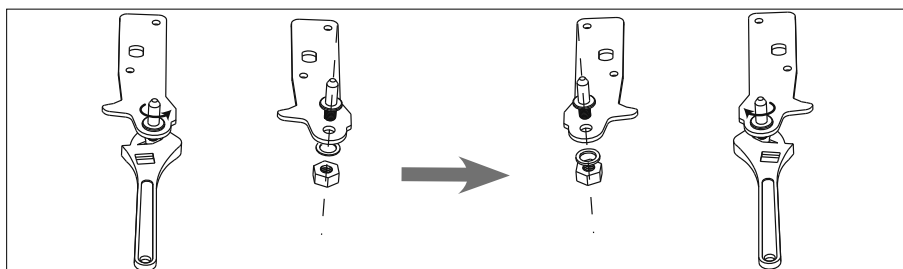


Fig. 11



- ▶ Tournez la plaque perforée de la charnière inférieure de façon à ce que les trous de la plaque perforée coïncident avec les trous de l'appareil et vissez la charnière avec les deux vis de maintien sur le côté opposé de l'appareil. Utilisez une clé de 8 ou un tournevis cruciforme pour desserrer et serrer les vis (voir **Fig. 12**).
- ▶ Montez le pied réglable (voir **Fig. 12**).

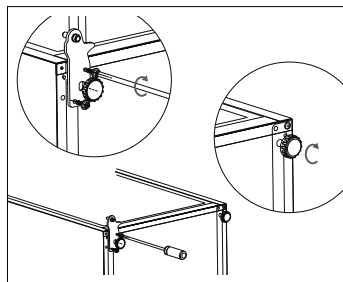


Fig. 12

- ▶ Remettez la porte du réfrigérateur (5) en place sur le tenon de la charnière inférieure. Assurez-vous que la porte du réfrigérateur (5) fait corps sur le plan horizontal et sur le plan vertical avec l'appareil, de manière à ce que les joints soient tous en contact lorsque la porte est fermée, avant de revisser à fond la charnière médiane (12).

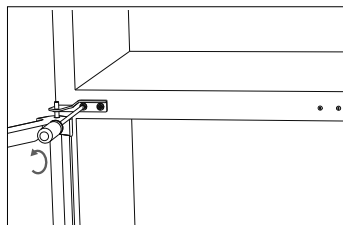


Fig. 13

- ▶ Placez une rondelle sur le tenon de charnière supérieur et deux rondelles sur le tenon de charnière inférieur. Placez le tenon de la charnière médiane dans le manchon supérieur de la porte du réfrigérateur (5) et fixez la charnière avec les vis de maintien et toutes les rondelles (voir **Fig. 13**).
- ▶ Ne serrez pas les vis à fond pour pouvoir régler l'alignement de la porte du réfrigérateur (5). Ne serrez les vis que lorsque la porte du réfrigérateur (5) peut être fermée correctement.
- ▶ Réalignez l'appareil.
- ▶ Placez la porte du congélateur (2) sur la charnière médiane (12).
- ▶ Puis, remplacez la charnière supérieure (1) en gardant la porte du congélateur (2) fermée et vissez-la fermement (voir **Fig. 14**). Si nécessaire, utilisez une clé pour serrer la vis.

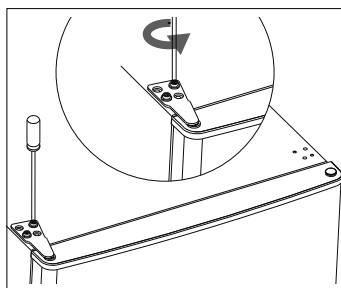


Fig. 14

- ▶ Remettez le cache-charnière et les capuchons de vis en place (voir **Fig. 15**).

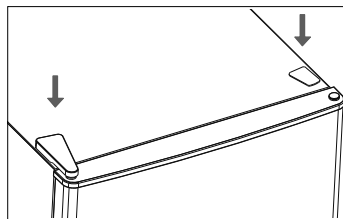


Fig. 15

La butée de porte est maintenant inversée.



Veillez noter que : le joint de porte s'adapte au nouveau sens d'ouverture de la porte après quelques heures.



Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

## 8.2. Installation de l'appareil

- ▶ Enlevez les emballages et tous les films protecteurs.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir le chapitre « 13. Nettoyage et maintenance » en page 74).
- ▶ Essuyez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise en service.
- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » en page 53).

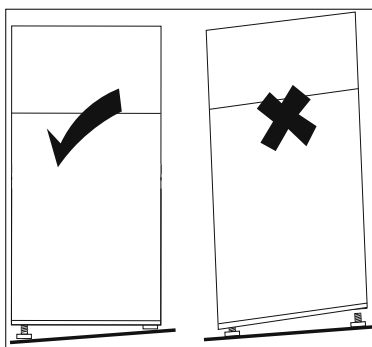


Fig. 16

- ▶ Ajustez l'appareil à l'horizontale, compensez les inégalités du sol en vissant le pied réglable (5) en conséquence (voir **Fig. 16**). Tournez les pieds dans le sens horaire pour les sortir et dans le sens antihoraire pour les rentrer.
- ▶ Alignez le réfrigérateur à l'aide d'un niveau à bulle.

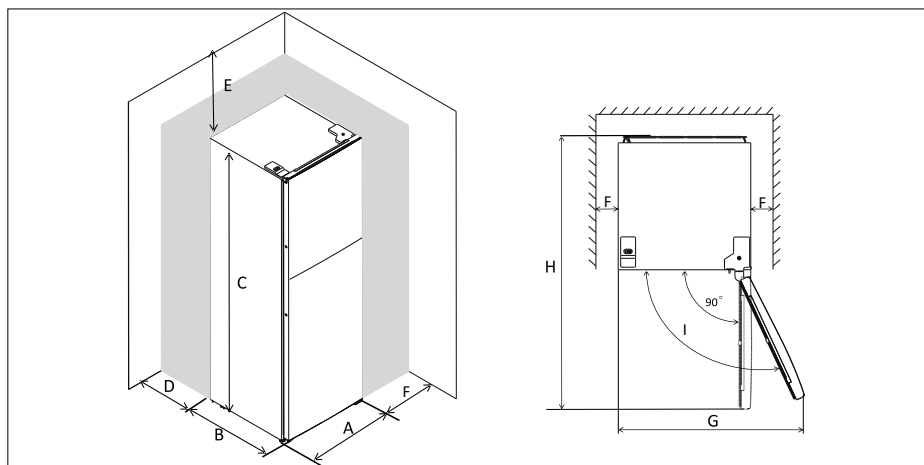


Fig. 17

Pour pouvoir ouvrir complètement la porte, respectez les dimensions figurant dans la Fig. 17 et le tableau suivant pour la pièce d'installation.

Dimensions de la pièce (Fig. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135 °

## 8.3. Retrait et mise en place des clayettes

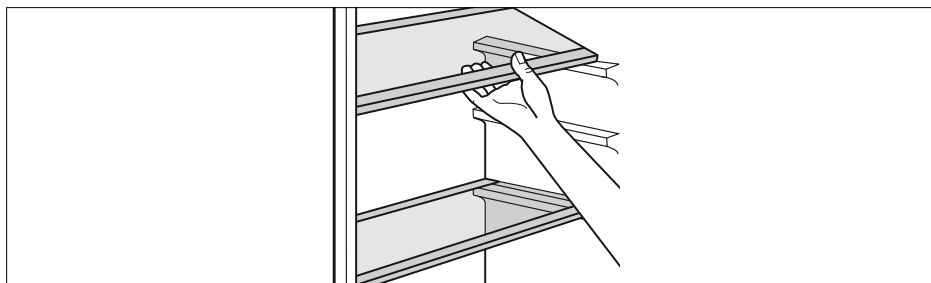


Fig. 18

- ▶ Pour retirer une clayette (10/11), ouvrez complètement la porte du réfrigérateur (5).
- ▶ Soulevez légèrement les clayettes (10/11) des deux mains et sortez-les du réfrigérateur (9).

Pour installer les clayettes (10/11), procédez comme suit :

- ▶ Insérez la clayette (10/11) dans les rails de guidage jusqu'aux évidements de la paroi arrière du réfrigérateur.

### 8.3.1. Retrait/insertion des balconnets

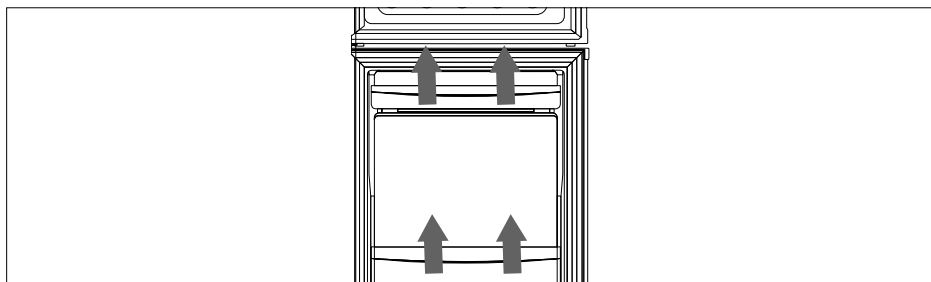


Fig. 19

- ▶ Soulevez le balconnet (4/6) (voir **Fig. 19**) pour le retirer.
- ▶ Pour remettre un balconnet en place, poussez-le du haut vers le bas sur le guidage dans la porte jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

## 9. Utilisation de l'appareil

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de sécurité. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

Le réglage du thermostat (3) a pour effet de régler automatiquement la température dans le réfrigérateur et le congélateur.

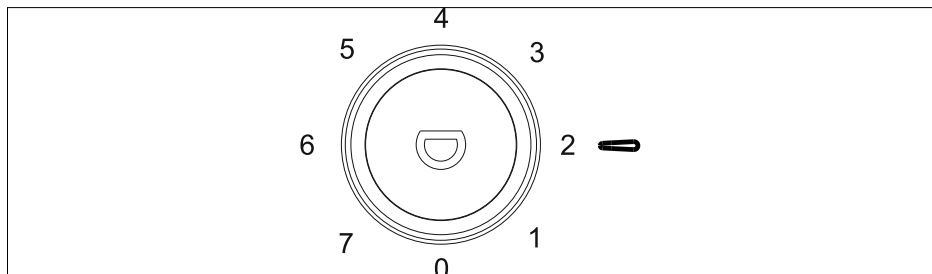


Fig. 20

Le thermostat (3) peut être réglé sur 8 positions (voir **Fig. 20**) :

- 0** L'appareil est éteint
- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, placez le thermostat (3) sur la position **0** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- 1** Puissance de refroidissement minimale (le plus chaud)
- 2-5** Positions intermédiaires
- 7** Puissance de refroidissement maximale (le plus froid)



La température intérieure peut varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez-en compte lors du réglage du thermostat (3).



Ne chargez pas le compartiment réfrigérateur (9) et congélateur (13) tant que l'appareil n'est pas réfrigéré. Avant de placer des aliments frais dans le réfrigérateur ou le congélateur, réglez la température sur le niveau le plus froid en sélectionnant le niveau **7**.



Ne réglez le thermostat (3) sur la puissance de réfrigération maximale que pour une courte durée p. ex. si la température extérieure est élevée ou lorsque le réfrigérateur est rempli de marchandises qui doivent être refroidies rapidement. Lorsque la température intérieure souhaitée est atteinte, réglez le thermostat (3) sur une position inférieure, sans quoi la température dans l'appareil pourrait descendre en dessous de 0 °C et endommager la marchandise réfrigérée.

- 
- ▶ À l'aide d'un thermomètre, vérifiez la température des compartiments réfrigérateur et congélateur. Dans l'idéal, la température du réfrigérateur (9) doit être de +8 °C et celle du congélateur (13) de -18 °C. Une fois ces températures atteintes, vous pouvez commencer à stocker des aliments.

## 9.1. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, placez le thermostat (3) sur la position **0** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Attendez environ dix minutes avant de rallumer l'appareil.

## 10. Optimisation de la consommation d'énergie

Pour obtenir une puissance de refroidissement maximale avec une consommation d'énergie minimale, respectez les consignes suivantes :

- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ L'emplacement doit être une pièce pas trop chaude, sèche, exempte de poussière et bien aérée.
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour du réfrigérateur.
- ▶ Laissez toutes les clayettes et le bac à fruits et légumes (8) à l'intérieur de l'appareil pendant le fonctionnement afin de réduire la consommation énergétique au minimum.
- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez que brièvement la porte pour sortir ou ranger des aliments dans l'appareil. L'ouverture brève de la porte signifie qu'une quantité de froid moins importante s'échappe et que l'appareil consomme par conséquent moins d'énergie.
- ▶ Réglez la température en fonction du degré de remplissage de l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le joint de porte ne soit pas endommagé et que les portes ferment bien.
- ▶ Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Faites dégivrer l'appareil, nettoyez-le et laissez-le sécher. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

## 10.1. Réglage recommandé de la température

Température ambiante	Réglage de la température
Jusqu'à 32 °C	Réglage 2-4
Normale	Réglage 4
À partir de 16 °C	Réglage 4-6



### Effets sur la conservation des aliments

En suivant les réglages recommandés, la durée de conservation idéale des aliments dans le réfrigérateur est de 3 jours.

En suivant les réglages recommandés, la durée de conservation idéale des aliments dans le congélateur est de 1 mois.

Celle-ci peut être raccourcie en cas de réglages différents.

La durée de conservation idéale varie également selon les aliments. Respectez les durées de conservation recommandées par les fabricants de produits alimentaires.

## 11. Conservation des aliments dans le réfrigérateur



### AVIS !

#### Dompage matériel possible !

Endommagement possible du joint de porte.

- Surfaces sensibles : évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- ▶ L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- ▶ Conservez la viande crue et le poisson dans des récipients adaptés au réfrigérateur pour éviter qu'ils ne soient en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent sur ces aliments.
- ▶ Placez les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés.

- ▶ Répartissez les aliments uniformément dans l'appareil. Veillez à ce que les aliments n'entrent pas en contact avec la paroi intérieure arrière du réfrigérateur, car cela pourrait entraîner la formation de givre ou d'humidité.
- ▶ Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre au réfrigérateur, afin de ne pas augmenter la consommation d'énergie.
- ▶ Les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments, tels que le beurre, le lait, le fromage blanc, ainsi que les aliments ayant une forte odeur, comme le poisson, les aliments fumés ou le fromage, doivent être bien emballés ou conservés dans des récipients fermés hermétiquement.
- ▶ Conservez les aliments dans les zones de refroidissement correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité, voir « **Stockage recommandé des aliments** ».
- ▶ Les parois du bac à légumes peuvent se couvrir d'une légère buée lors du stockage de légumes à forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionnement du réfrigérateur (9).
- ▶ Veillez à ce que les légumes soient bien séchés avant de les mettre dans le réfrigérateur (9). Les légumes à forte teneur en eau tels que légumes-feuilles ou concombres se conservent moins longtemps.

## 12. Congélation d'aliments

Presque tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls des aliments de haute qualité peuvent être congelés. Portionnez les aliments pour une consommation unique afin de ne pas recongeler des aliments décongelés.

- ▶ Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, il peut être nécessaire de réduire la quantité de congélation si vous prévoyez de congeler des aliments chaque jour.
- ▶ Ne dépassez pas les durées de conservation indiquées par les fabricants de produits alimentaires.
- ▶ Emballez les aliments dans des matériaux inodores, hermétiques et isothermes insensibles aux graisses et lessives.
  - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
  - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
  - N'utilisez pas d'emballages en verre, car le verre pourrait éclater.
- ▶ 2 à 3 heures avant de congeler des aliments frais, mettez le thermostat en position **7**. Puis, une fois les aliments mis à congeler dans l'appareil, réglez le thermostat sur les positions **3-4**.
- ▶ Veillez à ne pas surcharger le congélateur (13), sinon, la capacité de congélation optimale ne peut être garantie et la consommation d'énergie augmente.
  - Tout signe d'humidité ou de gonflement des emballages de produits surgelés indique que les aliments n'ont pas été correctement stockés/transportés et que, le cas échéant, ils sont avariés. Contrôlez l'état des aliments avant de les consommer.

Dans le congélateur (13), vous pouvez congeler des fruits et fabriquer des glaçons.



---

## 12.1. Utilisation du bac à glaçons

- ▶ Nettoyez soigneusement le bac à glaçons (14) avec de l'eau et un peu de produit vaisselle avant la première utilisation.
- ▶ Remplissez le bac à glaçons (14) d'eau potable.
- ▶ Placez le bac à glaçons (14) à l'horizontale dans le compartiment de congélation (13).
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts, enlevez le bac à glaçons (14) du compartiment de congélation (13) et retirez les glaçons du bac.

## 12.2. Décongélation d'aliments

Selon le type et le but d'utilisation, les aliments peuvent être décongelés dans un réfrigérateur, dans un récipient rempli d'eau tiède, au four à micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes à cuire n'ont pas besoin d'être décongelés.

Les aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés au réfrigérateur (9) plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que partiellement décongelés.

## 13. Nettoyage et maintenance

- ▶ Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que le système d'évacuation.



### **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique par des parties de l'appareil sous tension.

- Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation n'est pas accessible, le fusible prévu dans l'installation domestique doit être désactivé.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.



## **DANGER !**

### **RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants, car ceux-ci peuvent entraîner la formation de gaz explosifs.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risques pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte des aliments peut provoquer une intoxication alimentaire.

Lorsque vous éteignez l'appareil ou en cas de panne de courant, le refroidissement des aliments n'est plus suffisant. Les aliments congelés risquent de décongeler.

Une hausse de la température lors du dégivrage manuel, pendant le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent réduire la durée de conservation des aliments congelés.

- Veillez à toujours sortir les aliments congelés de l'appareil même en cas d'arrêt temporaire de l'appareil pour le nettoyage par exemple. Emballez-les dans du papier journal et placez-les dans une pièce suffisamment fraîche ou dans un réfrigérateur.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque de blessure !**

Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ou les aliments congelés avec vos mains. Utilisez p. ex. un chiffon sec pour prendre les aliments congelés.



## AVIS !

### Dompage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil

- Surfaces sensibles : évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, abrasifs, granuleux ou contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques dans le réfrigérateur. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

## 13.1. Dégivrage du réfrigérateur et du congélateur

Pour un nettoyage efficace, il est conseillé de dégivrer l'appareil en amont.

- ▶ Placez le thermostat (3) en position **0**. L'appareil s'éteint.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnectez le fusible prévu dans l'installation domestique.



Une hausse de la température lors du dégivrage manuel ainsi que du nettoyage et de l'entretien de l'appareil peut réduire la durée de conservation des aliments congelés.

Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- ▶ Sortez les aliments congelés du congélateur (13), enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.
- ▶ Videz le réfrigérateur et nettoyez-le comme décrit dans la section suivante.

- ▶ Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois la couche de givre qui s'est formée sur les parois lisses. La spatule n'est pas fournie.

## 13.2. Nettoyage de l'appareil

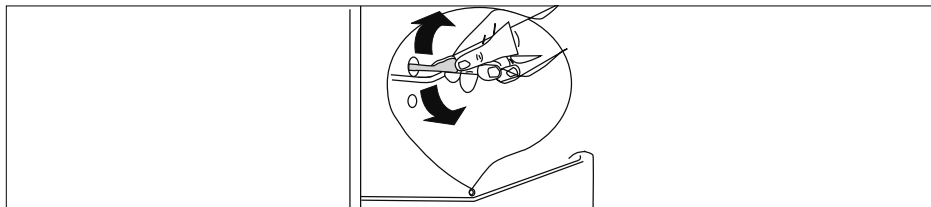


Fig. 21

- ▶ Nettoyez le canal d'écoulement de l'eau de condensation à l'intérieur du réfrigérateur (9) p. ex. avec un coton-tige ou une tige de nettoyage (voir **Fig. 21**).
- ▶ Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle) et laissez-le sécher.
- ▶ Nettoyez soigneusement tous les accessoires (bac à légumes (8), balconnets (4/6), clayettes en verre (10/11)) avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle).



Les clayettes en verre (10/11) sont en verre trempé de sécurité et résistent au lave-vaisselle.



Pour éviter la formation de moisissures, il est conseillé d'ajouter du vinaigre (vinaigre de nettoyage, vinaigre de cuisine ou essence de vinaigre) à l'eau de nettoyage. Les produits d'entretien contenant du sable, de la soude ou de l'acide sont déconseillés.

- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez sécher.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.
- ▶ Dès que le congélateur (13) a atteint une température de  $-18^{\circ}\text{C}$ , vous pouvez de nouveau remplir l'appareil d'aliments.

### 13.3. Remplacement de l'éclairage intérieur



#### ATTENTION !

#### Risque de blessure/d'endommagement de l'appareil !

L'éclairage intérieur LED doit être remplacé uniquement par le fabricant, son SAV ou une personne ayant une qualification similaire.

- Si l'éclairage intérieur ne fonctionne pas, contactez le SAV.

### 14. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que partiellement décongelés.

- ▶ En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.3.4. Manipulation de l'appareil » en page 55).

### 15. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant le fonctionnement de l'appareil. Veuillez vérifier à l'aide du tableau suivant si vous pouvez résoudre vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de panne, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation électrique interrompue	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation est branchée.</li><li>▶ Vérifiez si la prise de courant est sous tension en branchant un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet). Si nécessaire, faites réparer la prise de courant.</li><li>▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Contactez le SAV le cas échéant.</li></ul>

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'éclairage intérieur LED est défectueux.	▶ Contactez le SAV (voir « 13.3. Remplacement de l'éclairage intérieur » en page 78).
La température dans l'appareil n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou est ouverte trop souvent.	▶ Rangez les aliments de façon à ce que les portes puissent être bien fermées. ▶ Ouvrez la porte moins longtemps.
	La température ambiante est inférieure à 16 °C ou supérieure à +32 °C.	▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +32 °C.
	La circulation de l'air derrière l'appareil est gênée.	▶ Éloignez l'appareil du mur.
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	▶ Changez l'appareil de place.
De l'eau s'accumule au fond du réfrigérateur (9).	Des aliments sont en contact avec la paroi arrière du réfrigérateur (9).	▶ Écartez les aliments et les récipients de la paroi arrière du réfrigérateur.
L'appareil est bruyant lorsqu'il fonctionne.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	▶ Alignez l'appareil en faisant tourner ses pieds (5) vers l'intérieur ou l'extérieur.

## 16. Non-utilisation prolongée

Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée, procédez comme suit pour le stocker et le protéger en toute sécurité :

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Videz l'appareil.
- ▶ Lavez le congélateur et le réfrigérateur et laissez-les sécher.
- ▶ Nettoyez et séchez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Laissez les portes du réfrigérateur (5) et du congélateur (2) ouvertes pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

---

## 17. Transport



### **ATTENTION !** **Risque de blessure !**

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

■ Ne transportez pas l'appareil seul mais avec au moins une autre personne.

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.
- ▶ Retirez tous les aliments et les accessoires du réfrigérateur (9).
- ▶ Vissez à fond les pieds réglables (5).
- ▶ Fermez les portes du réfrigérateur et du congélateur (2) avec du ruban adhésif.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

## 18. Recyclage

- ▶ Démontez la porte et le joint ou collez la porte au moyen d'un ruban adhésif afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans l'appareil.
- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être recyclé(e) de manière professionnelle.



### **EMBALLAGE**

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



### **APPAREIL**

Il est interdit de recycler les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre entreprise locale de recyclage des déchets ou à la municipalité.

## 19. Caractéristiques techniques

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	MEDION®
Adresse du fournisseur :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne
Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,60 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	31 g
Gaz isolant :	cyclopentane
Poids :	env. 24 kg
Classe de protection	I
Autonomie en cas de coupure de courant	7 heures

### 19.1. Fiche produit



Scannez le code QR ci-contre pour télécharger la fiche technique du produit ou contactez le SAV à l'adresse [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) pour obtenir une version imprimée de la fiche technique du produit. Vous trouverez également le code QR sur l'étiquette énergétique.

## 20. Information relative à la conformité UE



Par la présente, la société MEDION AG déclare que le produit MD 37689 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE



---

## 21. Pièces détachées

Si vous souhaitez commander des pièces de rechange, rendez-vous dans notre boutique MEDION Serviceshop à l'adresse <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Vous y trouverez toutes les pièces détachées nécessaires concernant votre produit. Toutes les pièces détachées disponibles sont en vente pendant une période de 7 ans et les joints pendant une période de 10 ans.

## 22. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : [community.medion.com](https://community.medion.com).
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32

**Adresse du service après-vente**

**MEDION/LENOVO Service Center**  
**Ifangstrasse 6**  
**8952 Schlieren**  
**Suisse**

**Belgique & Luxembourg****Horaires d'ouverture****Hotline SAV (Belgique)**

☎ 02 - 200 61 98

Lun - Ven : 9h00 à 19h00

**Hotline SAV (Luxembourg)**

☎ 34 - 20 808 664

**Adresse du service après-vente**

**MEDION B.V.**  
**John F.Kennedylaan 16a**  
**5981 XC Panningen**  
**Pays-Bas**



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

---

## **23. Mentions légales**

Copyright © 2023

Date : 03.04.2023

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

---

## 24. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible



# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>89</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	89
<b>2.</b>	<b>Beoogd gebruik .....</b>	<b>91</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>92</b>
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften .....	93
3.2.	Transport .....	94
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting .....	95
3.4.	Reiniging en onderhoud .....	99
3.5.	Storingen.....	100
3.6.	Afvalverwerking.....	101
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de levering .....</b>	<b>101</b>
<b>5.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>102</b>
<b>6.</b>	<b>Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen.....</b>	<b>103</b>
<b>7.</b>	<b>Informatie over het apparaat .....</b>	<b>104</b>
7.1.	Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a.....	104
<b>8.</b>	<b>Apparaat voorbereiden.....</b>	<b>104</b>
8.1.	Deuraanslag omzetten.....	104
8.2.	Apparaat plaatsen.....	109
8.3.	Glasplaten verwijderen en terugplaatsen.....	111
<b>9.</b>	<b>Apparaat bedienen.....</b>	<b>112</b>
9.1.	Apparaat uitschakelen .....	113
<b>10.</b>	<b>Energieverbruik optimaliseren .....</b>	<b>113</b>
10.1.	Aanbevolen temperatuurinstelling .....	114
<b>11.</b>	<b>Levensmiddelen in het koelgedeelte bewaren .....</b>	<b>114</b>
<b>12.</b>	<b>Diepvriezen van levensmiddelen .....</b>	<b>115</b>
12.1.	Het ijsblokjesbakje gebruiken .....	116
12.2.	Levensmiddelen ontdooien.....	116
<b>13.</b>	<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>116</b>
13.1.	Het koel- en vriesgedeelte ontdooien.....	118
13.2.	Apparaat reinigen .....	119
13.3.	Binnenverlichting vervangen .....	120
<b>14.</b>	<b>Maatregelen bij uitval van de netvoeding .....</b>	<b>120</b>
<b>15.</b>	<b>Problemen oplossen.....</b>	<b>120</b>
<b>16.</b>	<b>Apparaat langere tijd niet gebruiken .....</b>	<b>121</b>
<b>17.</b>	<b>Transport .....</b>	<b>122</b>
<b>18.</b>	<b>Afvalverwerking .....</b>	<b>122</b>

---

<b>19.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>123</b>
	19.1. Productinformatieblad.....	123
<b>20.</b>	<b>EU-Conformiteitsinformatie .....</b>	<b>123</b>
<b>21.</b>	<b>Reserveonderdelen .....</b>	<b>124</b>
<b>22.</b>	<b>Service-informatie.....</b>	<b>124</b>
<b>23.</b>	<b>Colofon .....</b>	<b>125</b>
<b>24.</b>	<b>Privacy verklaring.....</b>	<b>126</b>

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingsymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!





## LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



## CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'EU-Conformiteitsinformatie').



**Markering op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval met de afkortingen (a) en nummers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen**



Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie hoofdstuk "Afvalverwerking")



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')





Geeft de correcte staande positie van de transportverpakking aan.



Tegen vocht beschermen!



Voorzichtig behandelen!



Stapelgrens in aantal (n transportverpakkingen)

DE

FR

NL

ES

IT

## 2. Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het koelen en invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts;
- in de catering en bij vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Bij professioneel gebruik of bij het gebruik voor andere doeleinden dan voor het koelen en invriezen van levensmiddelen kan de fabrikant niet voor schade aansprakelijk worden gesteld.

---

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalst:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

### **3. Veiligheidsvoorschriften**

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen levensmiddelen en dranken in koelapparaten plaatsen en eruit halen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.



## **GEVAAR!**

### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Als de deur dichtvalt, bestaat er verstikkingsgevaar!

### **3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften**



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor letsel!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom beschadiging van het koelmiddelcircuit.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelgedeelte geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen andere elektrische apparatuur (bijvoorbeeld ijsmachines) in het koelapparaat, tenzij de apparatuur hiervoor door de fabrikant is goedgekeurd.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



## **WAARSCHUWING!**

### **Brandgevaar!**

In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Let op het waarschuwingsteken 'Brandgevaar' aan de achterkant van het apparaat of op de compressor.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruiken, onderhouden en afvoeren van het apparaat.

## **3.2. Transport**



## **VOORZICHTIG!**

### **Gevaar voor letsel!**

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat niet alleen, maar altijd samen met ten minste één andere persoon.



## **LET OP!**

### **Mogelijke materiële schade!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Verwijder voorzichtig het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op transportschade.
- Een beschadigd apparaat mag in geen geval worden aangesloten. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- Transporteer de koel-vriescombinatie altijd in de verpakking en met transportbeveiliging.
- Let er bij het transport en de opstelling van het apparaat op dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.

- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het apparaat pas na 4 uur op het lichtnet worden aangesloten en ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport weer kan normaliseren.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

### 3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

#### 3.3.1. Plaats van gebruik



#### LET OP!

#### Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik

- Plaats het apparaat in een droge ruimte die kan worden geventileerd. De ruimte moet een oppervlakte van ca. 4 m<sup>2</sup> hebben, zodat er bij een beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht in de ruimte aanwezig is.
- Houd bij de installatie rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "8.2. Apparaat plaatsen" op blz. 109).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklasse N (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 32 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid en vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.



## **WAARSCHUWING!**

### **Brandgevaar!**

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis worden geblokkeerd.
- Het apparaat is niet bedoeld als inbouwapparaat.
- Houd voor voldoende ventilatie een afstand van minimaal 5 cm aan tot de bovenkant, de zijwanden en de achterwand.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming enzovoort. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
  - tot elektrische fornuizen of gasfornuizen: ca. 5 cm;
  - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm.
  - Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 5 cm bedragen.

### **3.3.2. Vóór het aansluiten**



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.

### 3.3.3. Adapteraansluiting



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let erop dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen draagbare meervoudige stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig van de stroomvoorziening los te koppelen.

### 3.3.4. Omgang met het apparaat



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Explosiegevaar!**

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Sla in dit apparaat geen explosieve stoffen op, zoals aerosol-spuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van vloeistof kan de fles springen.





## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!**

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen die lager zijn dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarop het is berekend (onder 16 °C), werkt het mogelijk niet goed (temperatuurstijging).

Bij stroomuitval en als het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de levensmiddelen in het apparaat bederven. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- Bewaar in de koelkast geen medicijnen, laboratoriumpreparaten of andere temperatuurgevoelige producten waarop de richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 2007/47/EG van toepassing is.
- Houd het apparaat schoon en bewaar levensmiddelen op correcte wijze.
- Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Bewaar rauw vlees of rauwe vis in een geschikte verpakking in het apparaat om aanraking met of druipen op andere levensmiddelen te voorkomen.
- Bewaar levensmiddelen op borden of in andere geschikte verpakkingen.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trekt u de stekker uit het stopcontact, ontdooit en reinigt u het apparaat, en laat u de deur openstaan om onaangename geurtjes en schimmelvorming te voorkomen.

### 3.4. Reiniging en onderhoud

- Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker nooit vast met vochtige of natte handen.



#### **GEVAAR!**

#### **Explosie- en brandgevaar!**

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.



#### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- Gebruik geen elektronische apparaten bij het reinigen van de binnenruimte. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.
- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

- 
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.
  - Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische apparaten of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte, en deze kunnen smelten.

### 3.5. Storingen



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat open te maken en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Neem bij een storing contact op met de serviceafdeling of een andere geschikte technische dienst.
- De ledbinnenverlichting mag alleen worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een overeenkomstig gekwalificeerd persoon.

### 3.6. Afvalverwerking



#### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsell!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur van het koel- en vriesgedeelte en de afdichtingen of plak de deur van het koel- en vriesgedeelte met tape dicht.
- Laat de fruitlade/groentelade/glasplaten in het apparaat zitten, zodat niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.

## 4. Inhoud van de levering



#### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

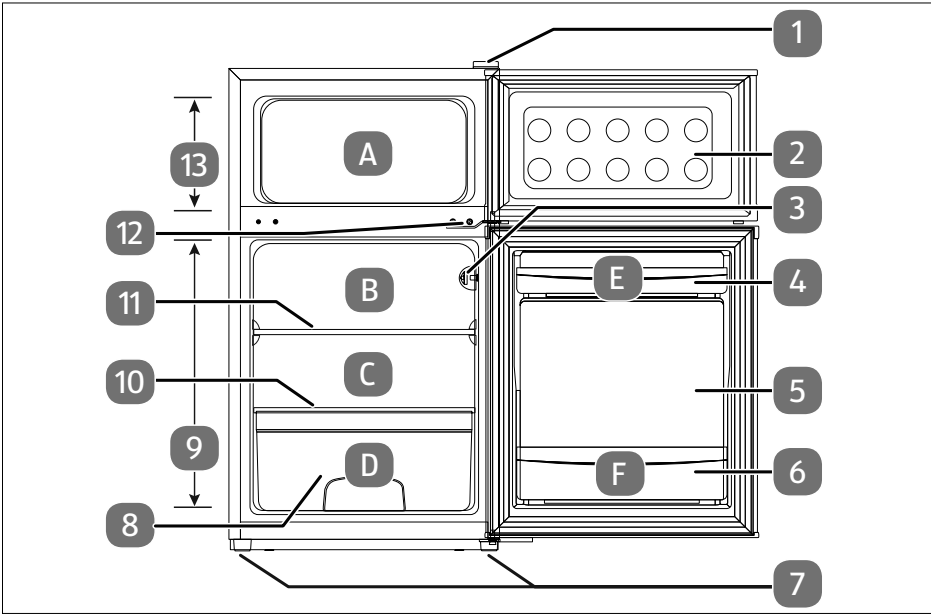
- Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.

Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop wanneer de levering onvolledig of beschadigd is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

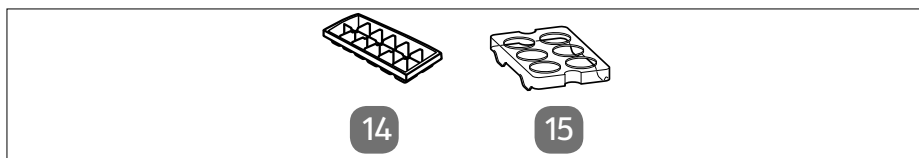
- koel-vriescombinatie, incl.
  - 1 glasplaat,
  - 1 transparante fruit-/groentelade met glasplaat,
  - 1 ijsblokjesbakje,
  - 1 eierrek.

## 5. Overzicht van het apparaat



Afb. 1

1. Bovenste scharnier
2. Deur vriesgedeelte
3. Verlichting/temperatuurregelaar
4. Deurvak
5. Deur van het koelgedeelte
6. Flessenvak
7. Stelpootjes
8. Fruit-/groentelade
9. Koelgedeelte
10. Glasplaat voor fruit-/groentelade
11. Glasplaten
12. Middelste scharnier
13. Vriesgedeelte



Afb. 2

- 14. Ijsblokjesbakje
- 15. Eierrekje


## 6. Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen

### Zie afb. 1

Aanbevolen voor:

- A. Levensmiddelen die ingevroren kunnen worden in geschikte verpakkingen
- B. Kaas, gebak
- C. Vleeswaren, vis, vlees en gevogelte
- D. Fruit en groente
- E. Eieren, boter, jam, blikjes, glazen potten
- F. Melk, dranken



Het vriesgedeelte  (13) is geschikt voor de volgende levensmiddelen: zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en de voedingswaarde), diepvriesverse levensmiddelen. Bewaar de levensmiddelen geschikt verpakt (zie ook "12. Diepvriezen van levensmiddelen").

---

## 7. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energieklasse E
- Klimaatklasse N

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaat-klasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

### 7.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag niet aangetast en ontstaat er geen broeikas-effect.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

- ▶ Voorkom dat het koelcircuit beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikas-effect.
- ▶ Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstemming met de lokale voorschriften wordt afgevoerd.

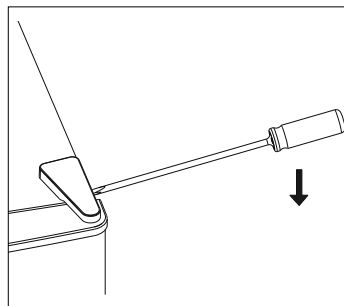
## 8. Apparaat voorbereiden

### 8.1. Deuraanslag omzetten

Benodigd gereedschap:

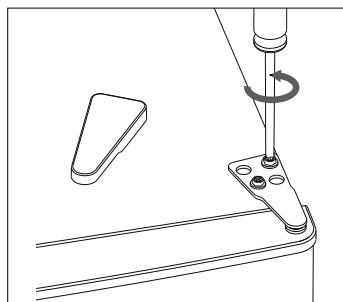
- platte schroevendraaier
- kruiskopschroevendraaier
- steeksleutel maat 6
- steeksleutel maat 8
- steeksleutel maat 10
- inbussleutel maat 10

- ▶ Zet de temperatuurregelaar (3) op stand "0". Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder alle accessoires zoals glasplaten (10/11) en deurvakken (4/6).
- ▶ Verwijder de scharnierafdekking (1) aan de rechterkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier (zie **afb. 3**).



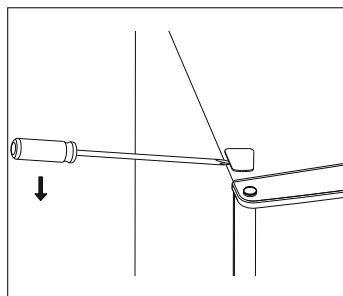
Afb. 3

- ▶ Draai de beide schroeven aan het scharnier (1) los met een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier (zie **afb. 4**).



Afb. 4

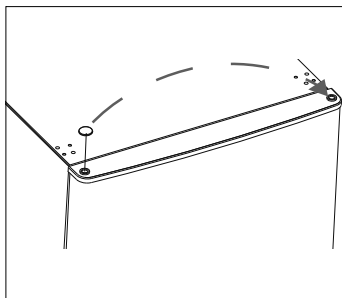
- ▶ Verwijder de afdekking van de schroefgaten aan de linkerkant bijvoorbeeld met H5.



Afb. 5



- ▶ Verwijder de blinde stop voor de scharniernok aan de linkerkant van de deur van het vriesgedeelte en plaats deze in het gat aan de rechterkant (zie **afb. 6**).
- ▶ Til vervolgens de deur van het vriesgedeelte (2) omhoog om deze te verwijderen en leg de deur van het vriesgedeelte (2) op een zachte ondergrond om deze tegen krassen te beschermen.

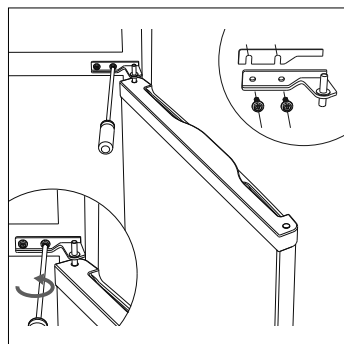


Afb. 6

- ▶ Verwijder het middelste scharnier (12) door de bevestigingsschroeven (zie **afb. 7**) los te draaien.

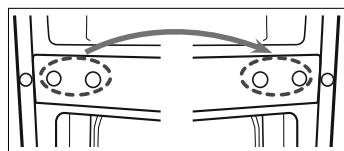


Bewaar de lange kunststof onderleuning die zich tussen het middelste scharnier en het apparaat bevindt zorgvuldig en plaats deze bij de montage opnieuw op dezelfde positie terug. Let eveneens op de drie extra ronde onderleggingen!



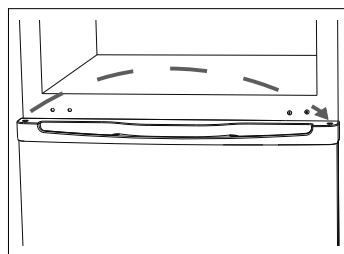
Afb. 7

- ▶ Verwijder de blinde stoppen met een kruiskopschroevendraaier en plaats die aan de tegenoverliggende zijde (zie **afb. 8**).



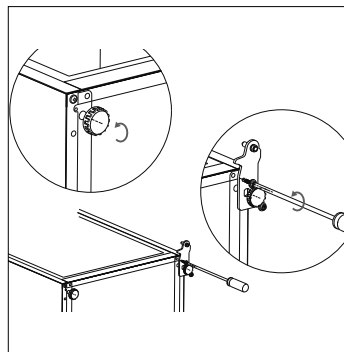
Afb. 8

- ▶ Verwijder de blinde stop voor de scharniernok aan de linkerkant van de deur van het koelgedeelte en plaats deze in het gat aan de rechterkant (zie **afb. 9**).
- ▶ Verwijder de deur van de koelgedeelte (5).
- ▶ Kantel de koelkast naar achteren (maximaal 45°) zodat u het onderste scharnier kunt omzetten.



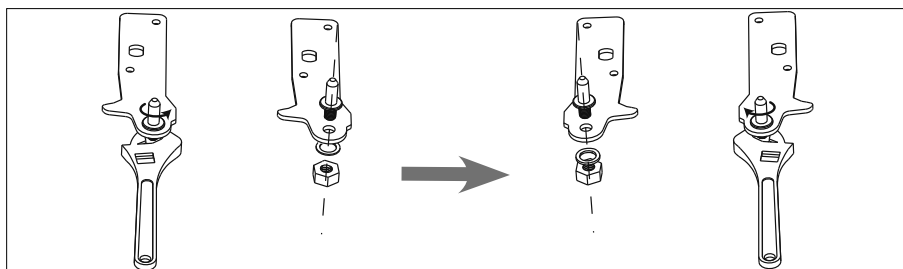
Afb. 9

- ▶ Verwijder het stelootje met de hand of met een inbussleutel maat 10 van het scharnier.
- ▶ Draai de twee bevestigingsschroeven van het onderste scharnier los en verwijder het scharnier. Gebruik hiervoor een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier (zie **afb. 9**).
- ▶ Verwijder ook het stelootje aan de andere kant (zie **afb. 9**).



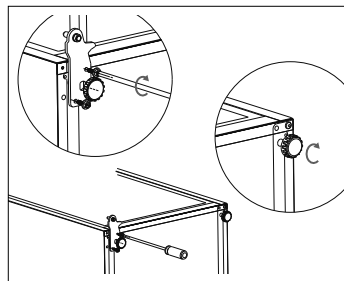
Afb. 10

- ▶ Verwijder met een kruiskopschroevendraaier de schroef die links in de behuizing van het apparaat zit.
- ▶ Bevestig deze schroef in het vrijgekomen boorgat aan de rechterkant van de behuizing van het apparaat en draai de schroef aan.
- ▶ Monteer ook het stelootje aan de andere kant.
- ▶ Plaats de scharniernok overeenkomstig de onderstaande afbeelding op het geperforeerde plaatje. Gebruik voor het losdraaien en vastzetten van de moer een steeksleutel maat 10 (zie **afb. 11**).



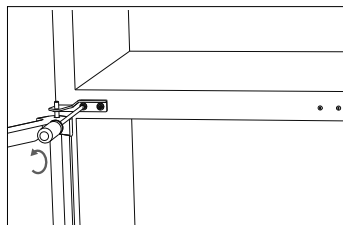
Afb. 11

- ▶ Draai het geperforeerde plaatje van de onderste scharnier zo dat de boorgaten van het plaatje op de boorgaten van het apparaat passen en schroef het scharnier met de twee bevestigingsschroeven vast aan de tegenoverliggende kant van het apparaat. Gebruik voor het losdraaien en vastdraaien van de schroeven een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier (zie **afb. 12**).
- ▶ Monteer het stelootje (zie **afb. 12**).



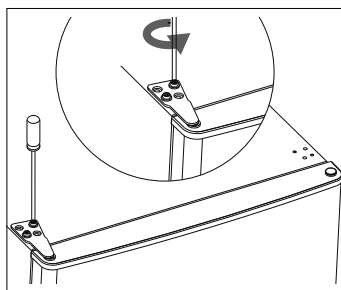
Afb. 12

- ▶ Zet de deur van het koelgedeelte (5) weer op de nok van het onderste scharnier. Controleer of de deur van het koelgedeelte (5) bij sluiting horizontaal en verticaal is uitgelijnd met de behuizing van de koelkast, zodat alle afdichtingen sluiten voordat u het middelste scharnier (12) weer vastschroeft.



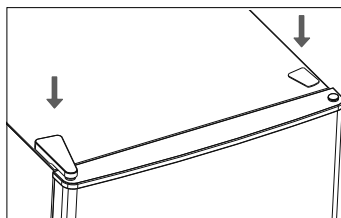
Afb. 13

- ▶ Plaats op de bovenste scharniernok één en op de onderste scharniernok twee onderleggingen. Plaats de scharniernok van het middelste scharnier in de bovenste bus van de deur van het koelgedeelte (5) en bevestig het scharnier met de bevestigingsschroeven en alle onderleggingen (zie **afb. 13**).
- ▶ Draai de schroeven nog niet helemaal vast, zodat u de deur van het koelgedeelte (5) nog kunt uitlijnen. Pas wanneer de deur van het koelgedeelte (5) goed gesloten kan worden, draait u de schroeven vast.
- ▶ Zet het apparaat weer rechtop.
- ▶ Plaats de deur van het vriesgedeelte (2) op het middelste scharnier (12).
- ▶ Breng vervolgens bij een gesloten deur van het vriesgedeelte (2) het bovenste scharnier (1) weer aan en schroef het vast (zie **afb. 14**). Gebruik zo nodig een steeksleutel om de schroef vast te draaien.



Afb. 14

- ▶ Plaats de scharnierafdekking en de schroefafdekking weer terug (zie **afb. 15**).



Afb. 15

De deuraanslag is omgezet.



Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.



Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het apparaat pas na 4 uur op het elektriciteitsnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.

DE

FR

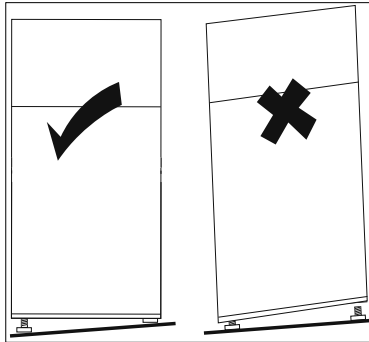
NL

ES

IT

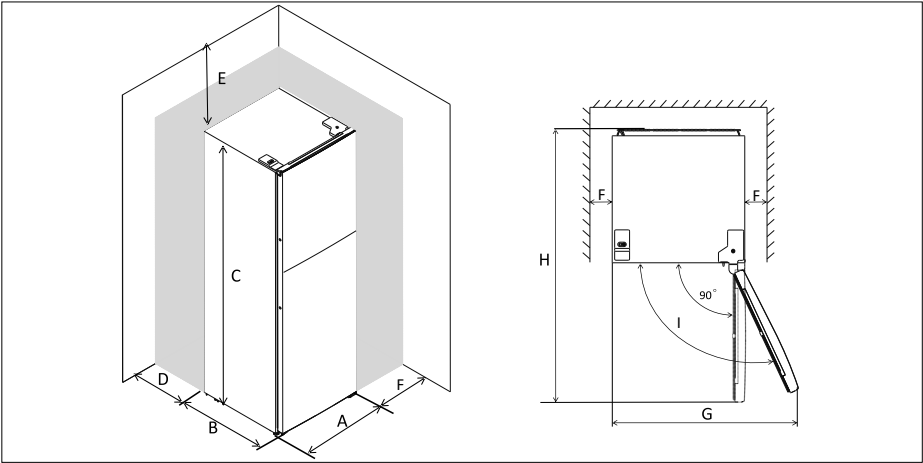
## 8.2. Apparaat plaatsen

- ▶ Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolie.
- ▶ Reinig alle onderdelen van het apparaat voordat u het voor het eerst inschakelt (zie hoofdstuk "13. Reiniging en onderhoud" op blz. 116).
- ▶ Maak het apparaat goed droog nadat u het hebt gereinigd en voordat u het voor het eerst inschakelt.
- ▶ Zet het apparaat neer op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 95).



Afb. 16

- ▶ Zet het apparaat waterpas en compenseer oneffenheden in de vloer door de stelvoetjes (5) in of uit te draaien (zie **afb. 16**). Draai rechtsom om de stelvoetjes uit te draaien, linksom om ze in te draaien.
- ▶ Zet de koelkast recht met een waterpas.

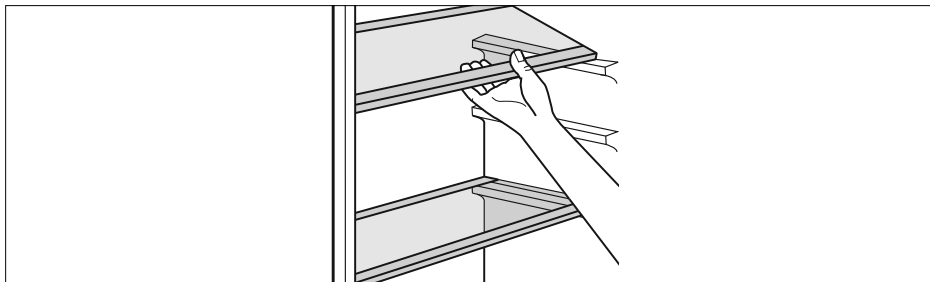


Afb. 17

Om de deur helemaal te kunnen openen, moeten de vrije ruimten beschikbaar zijn die op afb. 17 en in de volgende tabel zijn weergegeven.

Vrije ruimten (afb. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135°

## 8.3. Glasplaten verwijderen en terugplaatsen



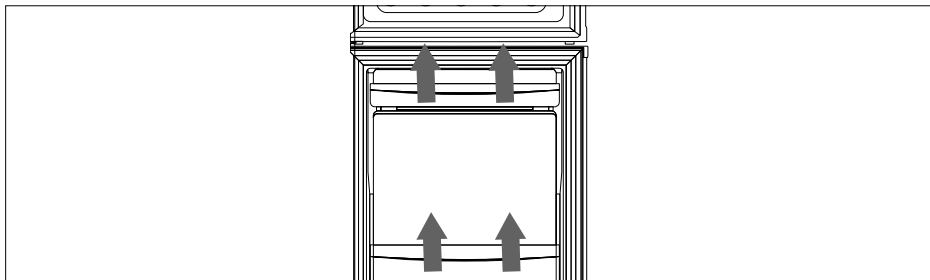
Afb. 18

- ▶ Open de deur van het koelgedeelte (5) volledig om een glasplaat (10/11) eruit te halen.
- ▶ Til de glasplaat (10/11) met twee handen op en neem de glasplaat uit het koelgedeelte (9).

De glasplaat (10/11) wordt als volgt geplaatst:

- ▶ Plaats de glasplaat (10/11) in de geleiderails en schuif deze in de achterste uitsparingen op de wand van het koelgedeelte.

### 8.3.1. Deurvakken verwijderen/plaatsen



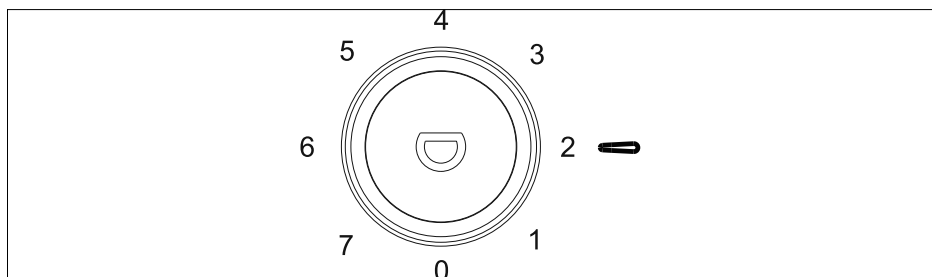
Afb. 19

- ▶ Til het deurvak (4/6) op (zie **afb. 19**) om het te verwijderen.
- ▶ Om een deurvak te plaatsen, schuift u het deurvak van boven naar beneden op de geleider tot het vastzit.

## 9. Apparaat bedienen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

Na instelling van de temperatuurregelaar (3) wordt de temperatuur in zowel het koelgedeelte als het vriesgedeelte automatisch geregeld.



Afb. 20

De temperatuurregelaar (3) heeft 8 instellingen (zie **afb. 20**):

- 0** Apparaat is uitgeschakeld
- ▶ Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de temperatuurregelaar (3) op stand **0** en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- 1** Laagste koelvermogen (het warmst)
- 2-5** Tussenstanden
- 7** Hoogste koelvermogen (het koudst)



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hiermee rekening bij het instellen van de temperatuurregelaar (3).



Leg geen levensmiddelen in het koelgedeelte (9) en het vriesgedeelte (13) voordat het apparaat is afgekoeld. Zet de temperatuur van het koel- of vriesgedeelte op de koudste stand **7** voordat verse levensmiddelen worden ingelegd.



De hoogste koelstand van de temperatuurregelaar (3) mag alleen voor korte tijd worden ingesteld bij hoge buitentemperaturen of als het apparaat wordt gevuld met levensmiddelen die snel gekoeld moeten worden. Nadat de gewenste binnentemperatuur is bereikt, moet de temperatuurregelaar (3) weer op een lagere stand worden gezet, omdat de temperatuur in het koelgedeelte anders daalt tot onder 0 °C en dit een negatieve impact kan hebben op de gekoelde levensmiddelen.

- 
- ▶ Controleer de temperatuur in het koel- en het vriesgedeelte door er een thermometer in te leggen. Optimaal is een temperatuur van +8 °C in het koelgedeelte (9) en een temperatuur van -18 °C in het vriesgedeelte (13). Als deze temperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat plaatsen.

## 9.1. Apparaat uitschakelen

- ▶ Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de temperatuurregelaar (3) op stand **0** en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

## 10. Energieverbruik optimaliseren

Neem voor een optimaal koelvermogen bij een laag energieverbruik het volgende in acht:

- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- ▶ De ruimte waarin het apparaat staat, mag niet te warm zijn en moet droog, stofvrij en goed geventileerd zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- ▶ Laat alle glasplaten en de fruit-/groentelade (8) tijdens het gebruik van het apparaat erin staan, dan is het energieverbruik het laagst.
- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeeltes van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open de deur maar kort als u producten in het apparaat plaatst of uit het apparaat haalt. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder kou ontsnapt en hoe minder energie het apparaat verbruikt.
- ▶ Stem de instelling van de temperatuur af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevinden.
- ▶ Zorg ervoor dat de deurafdichtingen onbeschadigd zijn en dat de deuren goed sluiten.
- ▶ Schakel het koelapparaat uit als het langere tijd leegstaat. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en laat het dan drogen. Laat de deur openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.



## 10.1. Aanbevolen temperatuurinstelling

Omgevingstemperatuur	Temperatuurinstelling
tot 32 °C	Instelling 2-4
Normaal	Instelling 4
vanaf 16 °C	Instelling 4-6



### **Gevolgen voor het bewaren van levensmiddelen**

Bij de aanbevolen instelling bedraagt de ideale bewaartijd in het koelgedeelte niet meer dan 3 dagen.

Bij de aanbevolen instelling bedraagt de ideale bewaartijd in het vriesgedeelte niet langer dan 1 maand.

De ideale bewaartijd kan bij andere instellingen korter zijn.

De ideale bewaartijd varieert eveneens afhankelijk van de levensmiddelen. Neem de door de levensmiddelfabrikanten aanbevolen bewaartijden in acht.

## 11. Levensmiddelen in het koelgedeelte bewaren



### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Mogelijke beschadiging van de deurafdichting.

- **Gevoelige oppervlakken:** De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.

Neem de volgende instructies in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- ▶ Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- ▶ Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- ▶ Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte verpakkingen in de koelkast, zodat deze niet in aanraking komen met andere levensmiddelen of daarop kunnen lekken.
- ▶ Bewaar levensmiddelen op borden of in daarvoor geschikte verpakkingen.
- ▶ Verdeel de levensmiddelen gelijkmatig over het apparaat. Zorg ervoor dat levensmiddelen niet in aanraking komen met de achterwand van het koelgedeelte.

---

te, omdat dit rijp- of condensvorming tot gevolg kan hebben.

- ▶ Laat warme levensmiddelen afkoelen voordat u ze in de koelkast plaatst om een hoger energieverbruik te voorkomen.
- ▶ Bewaar levensmiddelen die gemakkelijk andere geuren aannemen, zoals boter, melk en kwark, en levensmiddelen met een sterke geur, zoals vis, gerookte etenswaren en kaas, in een goed afsluitbare verpakking.
- ▶ Levensmiddelen moeten afhankelijk van hun soort en gevoeligheid worden bewaard in de juiste koelzone, zie **“Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen”**.
- ▶ Bij het bewaren van groenten met een hoog vochtgehalte slaat er waterdamp neer op de verpakking waar ze in zitten. Dit heeft geen invloed op het functioneren van het koelgedeelte (9).
- ▶ Droog groente goed af voordat u deze in het koelgedeelte (9) legt. Groente met een hoog watergehalte (zoals bladgroente en komkommer) hebben een kortere bewaartijd.

## 12. Diepvriezen van levensmiddelen

Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van hoge kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen. Verdeel de levensmiddelen voor eenmalig gebruik in porties om ontdooide producten niet opnieuw te hoeven invriezen.

- ▶ Nieuw in te vriezen levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met al ingevroren producten. Als u dagelijks levensmiddelen wilt invriezen, moet u mogelijk de hoeveelheid in te vriezen producten beperken.
- ▶ De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartijden mogen niet worden overschreden.
- ▶ Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal.
  - Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
  - De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
  - Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat het glas kan springen.
- ▶ Zet de thermostaat 2 tot 3 uur voordat u verse levensmiddelen gaat invriezen op stand **7**. Zet de thermostaat, nadat u verse levensmiddelen in het apparaat hebt gelegd om ze in te vriezen, op stand **3-4**.
- ▶ Zorg ervoor dat het vriesgedeelte (13) niet te vol zit, omdat een optimaal vriesvermogen dan niet gewaarborgd is en het energieverbruik toeneemt.
  - Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet correct zijn bewaard of getransporteerd en eventueel zijn bedorven. Controleer voor het consumeren de toestand van de levensmiddelen.

In het vriesgedeelte (13) kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.

---

## 12.1. Het ijsblokjesbakje gebruiken

- ▶ Reinig het ijsblokjesbakje (14) vóór het eerste gebruik grondig met water en een beetje afwasmiddel.
- ▶ Vul het ijsblokjesbakje (14) met drinkwater.
- ▶ Zet het ijsblokjesbakje (14) horizontaal in het vriesgedeelte (13).
- ▶ Zodra de ijsblokjes bevroren zijn, haalt u het ijsblokjesbakje (14) uit het vriesgedeelte (13) en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

## 12.2. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van hun soort en gebruiksdoel kunnen de levensmiddelen worden ontdooid in de koelkast, in een met lauw water gevulde bak of schaal, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven. Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven niet te worden ontdooid.

Ontdooide levensmiddelen moeten zo mogelijk nog op dezelfde dag worden genuttigd of in het koelgedeelte (9) uiterlijk tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

## 13. Reiniging en onderhoud

- ▶ Reinig regelmatig de oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen alsook het afvoersysteem.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging altijd de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, maar uitsluitend aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker niet vast met vochtige of natte handen.



## **GEVAAR!**

### **EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!**

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontdooisprays omdat deze explosieve gassen kunnen vormen.



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor de gezondheid!**

Ondeskundige omgang met levensmiddelen kan tot voedselvergiftiging leiden.

Als u het apparaat uitschakelt of als er een stroomuitval is, wordt er niet meer voldoende gekoeld. Ingevroren levensmiddelen kunnen gedeeltelijk of geheel ontdooien.

Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan leiden tot een kortere bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen.

- Neem, ook bij het slechts tijdelijk uitschakelen zoals bij de reiniging, de bevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze dik in krantenpapier gewikkeld in een voldoende koele ruimte of een koelkast.



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor letsel!**

Door extreem lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.

- Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte en de bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



## LET OP!

### Mogelijke materiële schade!

Schade aan het apparaat door verkeerde omgang met gevoelige oppervlakken van het apparaat

- Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.
- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische apparaten of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte, en deze kunnen smelten.
- Gebruik in de koelkast geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.

## 13.1. Het koel- en vriesgedeelte ontdooien

Voor een grondige reiniging moet u het apparaat eerst laten ontdooien.

- ▶ Zet de temperatuurregelaar (3) in de stand **0**. Het apparaat schakelt uit.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact. Als de stekker zich buiten uw bereik bevindt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.



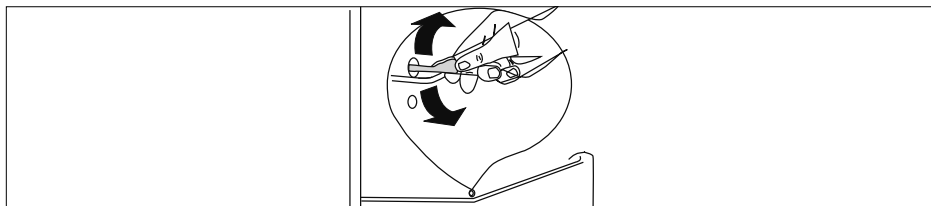
Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan de bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen verkorten.

Het wordt aanbevolen om het apparaat minimaal één keer per jaar te ontdooien.

- ▶ Haal de ingevroren levensmiddelen uit het vriesgedeelte (13), wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, wikkel er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.

- ▶ Maak de koelkast leeg en reinig deze zoals in de volgende paragraaf is beschreven.
- ▶ Na ongeveer een half uur na het uitschakelen is de rijp op de gladde wanden gemakkelijk te verwijderen met behulp van een kunststof of houten spatel. De spatels behoren niet tot de leveringsomvang.

## 13.2. Apparaat reinigen



Afb. 21

- ▶ Reinig de afvoer voor condenswater in het koelgedeelte (9), bijv. met een wattenstaafje of een prikker (zie **afb. 21**).
- ▶ Reinig het koel- en het vriesgedeelte met een mild reinigingsmiddel (bijv. afwasmiddel) en laat ze drogen.
- ▶ Reinig alle losse onderdelen (fruit-/groentelade (8), deurvakken (4/6), glasplaten (10/11)) zorgvuldig met een mild reinigingsmiddel (bijv. afwasmiddel).



De glasplaten (10/11) zijn van gehard veiligheidsglas en zijn vaatwasmachinebestendig.



Om schimmelvorming te voorkomen, kunt u een beetje azijn (schoonmaakazijn, huishoudazijn of geconcentreerde azijn) toevoegen aan het water dat u voor het reinigen gebruikt. Reinigingsmiddelen die zand, soda of zuur bevatten, zijn niet geschikt.

- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat, behalve de deurafdichting, met een mild reinigingsmiddel.
- ▶ Reinig de deurafdichting met schoon water, neem het water af en laat de afdichting drogen.
- ▶ Steek de netstekker weer in het stopcontact.
- ▶ Zodra het vriesgedeelte (13) een temperatuur van  $-18^{\circ}\text{C}$  heeft bereikt, kunt u het apparaat weer vullen met levensmiddelen.

### 13.3. Binnenverlichting vervangen



#### VOORZICHTIG!

#### Gevaar voor letsel/schade aan het apparaat!

De ledbinnenverlichting mag alleen worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een overeenkomstig gekwalificeerd persoon.

- Neem als de binnenverlichting niet werkt contact op met de klantenservice.

### 14. Maatregelen bij uitval van de netvoeding

Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

- ▶ Bij stroomuitval moet u vóór het consumeren van de levensmiddelen controleren of ze nog in orde zijn (zie ook "3.3.4. Omgang met het apparaat" op blz. 97).

### 15. Problemen oplossen

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden. Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Alle andere zelf uitgevoerde reparaties zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie vervalt. Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stroomtoevoer onderbroken	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controleer of de stekker in het stopcontact zit.</li><li>▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijvoorbeeld een nachtlampje). Eventueel stopcontact laten repareren.</li><li>▶ Controleer of het netsnoer is beschadigd. Neem eventueel contact op met de klantenservice.</li></ul>

Storing	Oorzaak	Oplossing
De binnenverlichting werkt niet.	Ledbinnenverlichting defect	▶ Neem contact op met de klantenservice (zie "13.3. Binnenverlichting vervangen" op blz. 120).
De temperatuur is niet laag genoeg.	De deur sluit niet goed of wordt te vaak geopend.	▶ Plaats de levensmiddelen zo dat de deur goed kan worden gesloten. ▶ Open de deur kort.
	De omgevingstemperatuur is lager dan 16 °C of hoger dan +32 °C.	▶ Het apparaat is bedoeld voor gebruik bij temperaturen van +16 °C tot +32 °C.
	De luchtcirculatie achter het apparaat is belemmerd.	▶ Schuif het apparaat verder van de muur.
	Het apparaat staat in direct zonlicht of naast een warmtebron.	▶ Zet het apparaat op een andere plaats.
Op de bodem van het koelgedeelte (9) blijft water staan.	De levensmiddelen komen in aanraking met de achterwand van het koelgedeelte (9).	▶ Haal levensmiddelen en verpakkingen weg bij de achterwand.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet goed opgesteld.	▶ Lijn het apparaat uit door de pootjes (5) in of uit te draaien.

## 16. Apparaat langere tijd niet gebruiken

Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, ga dan als volgt te werk om het apparaat veilig te bewaren en te beschermen:

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Maak het apparaat leeg.
- ▶ Reinig het koelgedeelte en het vriesgedeelte van binnen en laat beide ruimtes drogen.
- ▶ Reinig alle losse onderdelen zorgvuldig en maak ze droog.
- ▶ Laat het koelgedeelte (5) en vriesgedeelte (2) openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.



---

## 17. Transport



### **VOORZICHTIG!** **Gevaar voor letsel!**

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- **Transporteer het apparaat niet alleen, maar altijd samen met ten minste één andere persoon.**
- ▶ Trek de netstekker van het apparaat uit het stopcontact.
- ▶ Neem alle levensmiddelen en uitrustings-elementen uit het koelgedeelte (9).
- ▶ Draai de stelpootjes (5) volledig naar binnen.
- ▶ Plak de deuren van het koel- en vriesgedeelte (2) met tape dicht.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

## 18. Afvalverwerking

- ▶ Demonteer de deur en de afdichting of plak de deur dicht met tape, zodat kinderen zichzelf niet kunnen insluiten.
- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat en de isolatie moeten volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.



### **VERPAKKING**

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



### **APPARAAT**

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijk afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.

## 19. Technische gegevens

Naam of handelsmerk van de leverancier:	MEDION®
Adres van de leverancier:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland
Nominale spanning:	220-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,60 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	31 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Gewicht:	ca. 24 kg
Veiligheidsklasse	I
Bewaartijd bij storing	7 uur

### 19.1. Productinformatieblad



Scan de QR-code hiernaast om het productinformatieblad te downloaden of neem contact op met het servicecentrum via <https://www.medion.com/contact> om een gedrukte versie van het productinformatieblad aan te vragen. De QR-code staat ook op het energielabel.

## 20. EU-Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MEDION AG dat het product MD 37689 in overeenstemming is met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

## 21. Reserveonderdelen

Als u reserveonderdelen wilt bijbestellen, bezoek dan onze MEDIONServiceshop op <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Daar vindt u alle passende reserveonderdelen voor uw product.

Alle beschikbare reserveonderdelen kunnen gedurende een periode van 7 jaar worden aangeschaft. Afdichtingen kunnen gedurende een periode van 10 jaar worden aangeschaft.

## 22. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service-Community onder [community.medion.com](http://community.medion.com).
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 07.00 - 23.00 uur Za - zo: 10.00 - 18:00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

DE

FR

**NL**

ES

IT

## 23. Colofon

Copyright © 2023

Stand: 03.04.2023

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vereenvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

---

## 24. Privacy verklaring

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de este manual de instrucciones</b> .....	<b>129</b>
1.1.	Explicación de los símbolos.....	129
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto</b> .....	<b>131</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>132</b>
3.1.	Indicaciones generales de seguridad .....	133
3.2.	Transporte.....	134
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica .....	135
3.4.	Limpieza y mantenimiento.....	139
3.5.	Averías.....	140
3.6.	Eliminación.....	141
<b>4.</b>	<b>Volumen de suministro</b> .....	<b>141</b>
<b>5.</b>	<b>Vista general del aparato</b> .....	<b>142</b>
<b>6.</b>	<b>Almacenamiento recomendado de alimentos</b> .....	<b>143</b>
<b>7.</b>	<b>Información sobre el aparato</b> .....	<b>144</b>
7.1.	Información sobre el refrigerante R-600a utilizado .....	144
<b>8.</b>	<b>Preparación del aparato</b> .....	<b>145</b>
8.1.	Cambio de la bisagra de la puerta .....	145
8.2.	Colocación del aparato .....	149
8.3.	Cómo extraer y volver a colocar estantes.....	151
<b>9.</b>	<b>Manejo del aparato</b> .....	<b>152</b>
9.1.	Apagado del aparato .....	153
<b>10.</b>	<b>Optimización del consumo energético</b> .....	<b>153</b>
10.1.	Ajuste de temperatura recomendado .....	154
<b>11.</b>	<b>Conservación de los alimentos en la cámara frigorífica</b> .....	<b>154</b>
<b>12.</b>	<b>Congelación de alimentos</b> .....	<b>155</b>
12.1.	Uso de la cubitera .....	156
12.2.	Descongelación de alimentos .....	156
<b>13.</b>	<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>156</b>
13.1.	Descongelación de la cámara frigorífica y del congelador.....	158
13.2.	Limpieza del aparato .....	159
13.3.	Cambio de la iluminación interior.....	160
<b>14.</b>	<b>Medidas en caso de corte de luz</b> .....	<b>160</b>
<b>15.</b>	<b>Solución de fallos</b> .....	<b>160</b>
<b>16.</b>	<b>Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado</b> .....	<b>162</b>
<b>17.</b>	<b>Transporte</b> .....	<b>162</b>
<b>18.</b>	<b>Eliminación</b> .....	<b>163</b>

---

<b>19.</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>164</b>
	19.1. Ficha de datos del producto .....	164
<b>20.</b>	<b>Información de conformidad UE</b> .....	<b>164</b>
<b>21.</b>	<b>Piezas de repuesto</b> .....	<b>165</b>
<b>22.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica</b> .....	<b>165</b>
<b>23.</b>	<b>Aviso legal</b> .....	<b>166</b>
<b>24.</b>	<b>Declaración de privacidad</b> .....	<b>167</b>

# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



### **¡PELIGRO!**

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de posible peligro de muerte o lesiones graves irreversibles.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por sustancias explosivas.





## **¡ATENCIÓN!**

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



## **¡AVISO!**

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.
- Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



## **Marcado CE**

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



**Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:**

**1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos**



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



Eliminar el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Eliminar el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.



¡Proteger de la humedad!



¡Manipular con cuidado!



Número límite de apilado (n embalajes de transporte)

DE

FR

NL

ES

IT

## 2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para refrigerar y congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los posibles daños provocados por un uso comercial o en caso de uso para otros fines que no sean refrigerar o congelar alimentos.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- 
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
  - Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
  - Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

### **3. Indicaciones de seguridad**

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas que no tengan la suficiente experiencia o conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos o bebidas de aparatos frigoríficos.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde los materiales de embalaje (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.

- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. ¡Si la puerta se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia!

### 3.1. Indicaciones generales de seguridad



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de lesiones!**

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro de la cámara frigorífica no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- No use ningún otro aparato eléctrico (p. ej., heladoras) en el interior del frigorífico a menos que el fabricante autorice dicho uso.
- La manipulación del circuito de refrigeración está prohibida y conlleva la pérdida de la garantía.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.
- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.

---

## 3.2. Transporte



### **¡ATENCIÓN!**

#### **¡Peligro de lesiones!**

El aparato pesa mucho. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- No transporte el aparato usted solo; solicite la ayuda de, como mínimo, otra persona.



### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado

- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños de transporte.
- No conecte en ningún caso un aparato que esté dañado. En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Transporte la combinación de frigorífico-congelador siempre dentro del embalaje y con la protección de transporte.
- Durante el transporte y la colocación del aparato debe procurarse no dañar ningún componente del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda normalizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.

## 3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

### 3.3.1. Ubicación



#### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido

- Instale el frigorífico en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m<sup>2</sup> para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- Al instalar el aparato, tenga en cuenta el espacio requerido (véase «8.2. Colocación del aparato» en la página 149).
- El aparato es adecuado para la clase climática N (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 °C hasta 32 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - radiación solar directa,
  - llamas abiertas.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

Una ventilación insuficiente puede causar acumulación de calor.

- ¡ADVERTENCIA! Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.
- El aparato no se ha previsto como electrodoméstico integrado.

- 
- Para garantizar una ventilación suficiente, hay que mantener una distancia mínima de 5 cm con el techo, con las paredes laterales y con la pared trasera.
  - No lo instale cerca de fuentes de calor como hornillos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
    - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 5 cm,
    - con respecto a cocinas auxiliares de aceite o carbón: aprox. 30 cm.
    - Si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia lateral mínima de 5 cm.

### **3.3.2. Antes de la conexión**



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de alimentación no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.

### 3.3.3. Conexión a la red eléctrica



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para desconectar el aparato de la corriente, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

### 3.3.4. Manejo del aparato



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de explosión!**

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro del aparato.
- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el líquido puede hacer que explote el recipiente.





## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!**

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc. a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (aumento de la temperatura) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas más frías que el límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (por debajo de 16 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en él pueden estropearse. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.
- No guarde en el frigorífico medicamentos, preparados de laboratorio ni otros productos sensibles a la temperatura sujetos a la directiva 2007/47/CE sobre productos sanitarios.
- Preste atención a la limpieza y al correcto almacenamiento de los alimentos.
- Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- Guarde la carne y el pescado sin cocinar dentro de recipientes adecuados en el aparato para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Guarde los alimentos en platos o recipientes adecuados.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, se deberá extraer la clavija de enchufe de la toma de corriente, descongelar y limpiar el aparato, y dejar abierta la puerta para evitar la formación de malos olores y de moho.

### 3.4. Limpieza y mantenimiento

- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.



#### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- Nunca toque la clavija de enchufe con las manos húmedas o mojadas.



#### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de explosión e incendio!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus diferentes componentes.



#### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños materiales!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

- No utilice aparatos electrónicos auxiliares para limpiar el interior. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.
- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.

- 
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.
  - No use otros dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.

### 3.5. Averías



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al servicio técnico de asistencia o a otro taller técnico especializado.
- La sustitución de la iluminación interior LED debe ser realizada exclusivamente por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar.

### 3.6. Eliminación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de lesiones!**

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta de la cámara frigorífica y del congelador, así como las juntas, o bien pegue la puerta de la cámara frigorífica y del congelador con cinta adhesiva.
- Deje el cajón de la fruta/verdura y los estantes en el interior del aparato para evitar que los niños u otras personas se metan dentro.

## 4. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas alejados de los niños.

Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- combinación de frigorífico-congelador con
  - 1 estante de cristal,
  - 1 cajón de la fruta/verdura transparente con tapa de cristal,
  - 1 cubitera,
  - 1 huevera.

## 5. Vista general del aparato

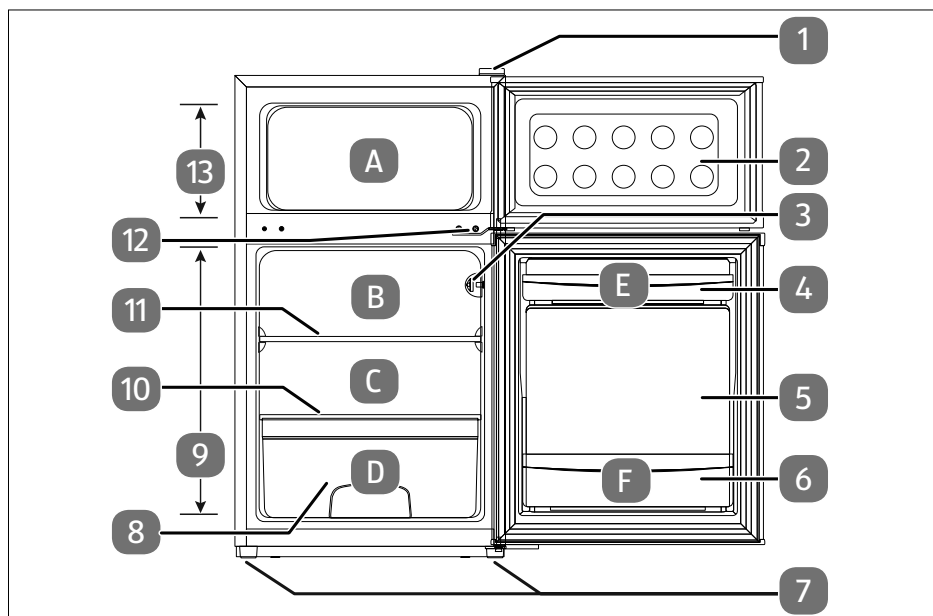


Fig.1

1. Bisagra superior
2. Puerta del congelador
3. Iluminación/regulador de temperatura
4. Compartimento de puerta
5. Puerta de la cámara frigorífica
6. Compartimento para botellas
7. Patas de apoyo
8. Cajón de la fruta/verdura
9. Cámara frigorífica
10. Tapa de cristal para el cajón de la fruta/verdura
11. Estantes de cristal
12. Bisagra central
13. Cámara congeladora

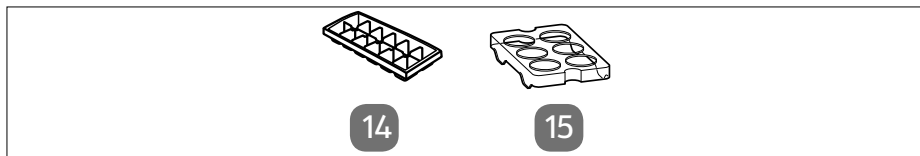


Fig. 2

- 14. Cubitera
- 15. Huevera


## 6. Almacenamiento recomendado de alimentos

Véase la fig 1

Recomendado para:

- A. Alimentos que puedan congelarse en recipientes adecuados
- B. Queso, repostería
- C. Embutido, pescado, carne y aves
- D. Fruta y verdura
- E. Huevos, mantequilla, mermelada, latas y tarros de cristal
- F. Leche, bebidas



El congelador  (13) es adecuado para los siguientes alimentos: productos del mar (pescado, gambas, crustáceos), pescado de agua dulce y productos cárnicos (tiempo de almacenamiento recomendado de 3 meses; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo), alimentos frescos congelados. Guarde los alimentos en recipientes adecuados (véase también «12. Congelación de alimentos»).

---

## 7. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética E.
- Clase climática N

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

### 7.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo, se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por la indicación «Refrigerante R-600a» de la placa de características.

- ▶ Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- ▶ Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.

## 8. Preparación del aparato

### 8.1. Cambio de la bisagra de la puerta

Herramientas necesarias:

- Destornillador de ranura
  - Destornillador de estrella
  - Llave para tuercas del 6
  - Llave para tuercas del 8
  - Llave para tuercas del 10
  - Llave Allen del 10
- ▶ Ponga el regulador de temperatura (3) en la posición «0». Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- ▶ Retire todos los accesorios, como los estantes (10/11) y los compartimentos de puerta (4/6).
- ▶ Retire la cubierta de la bisagra (1) del lado derecho, p. ej., con un destornillador de ranura (véase la **fig. 3**).

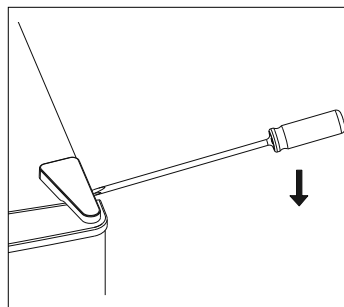


Fig. 3

- ▶ Suelte los dos tornillos de la bisagra (1) con una llave para tuercas del 8 o un destornillador de estrella (véase la **fig. 4**).

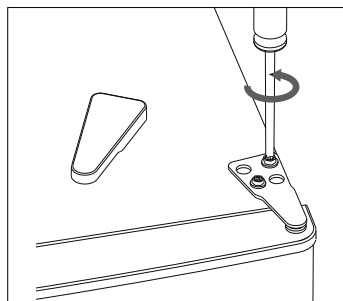


Fig. 4



- ▶ Retire la cubierta de los orificios de tornillo del lado izquierdo, p. ej., con H5).

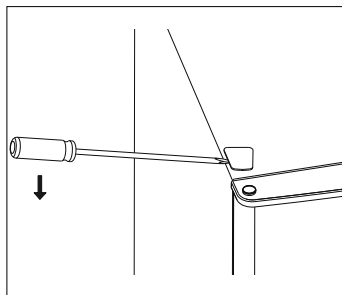


Fig. 5

- ▶ Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta del congelador y colóquelo en el orificio del lado derecho (véase la **fig. 6**).
- ▶ A continuación, levante la puerta del congelador (2) para extraerla y deposite la puerta del congelador (2) sobre una superficie blanda para protegerla de arañazos.

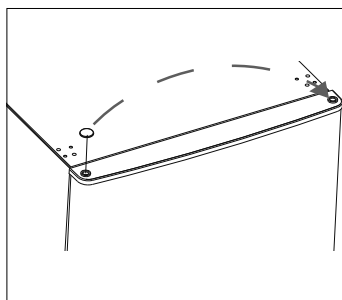


Fig. 6

- ▶ Retire la bisagra central (12) aflojando los tornillos de sujeción (véase la **fig. 7**).



Guarde bien la arandela de plástico longitudinal, que se halla entre la bisagra central y el aparato, y vuelva a colocarla en la misma posición al realizar el montaje. ¡Preste también atención a las tres arandelas redondas adicionales!

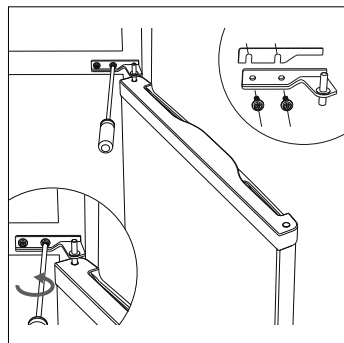


Fig. 7

- ▶ Retire los tapones ciegos con un destornillador de ranura y colóquelos en el lado opuesto (véase la **fig. 8**).

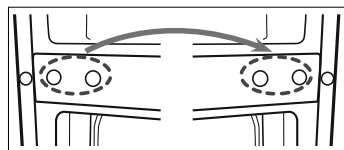


Fig. 8

- ▶ Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta de la cámara frigorífica y colóquelo en el orificio del lado derecho (véase la **fig. 9**).
- ▶ Retire la puerta del frigorífico (5).
- ▶ Inclíne el frigorífico hacia atrás (máximo 45°) para que pueda cambiar la bisagra inferior.

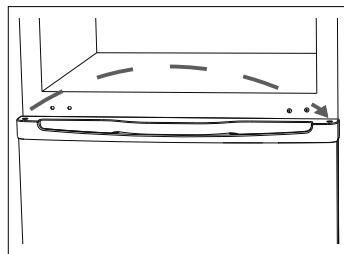


Fig. 9

- ▶ Retire la pata de apoyo de la bisagra manualmente o con una llave Allen del 10.
- ▶ Suelte los dos tornillos de sujeción de la bisagra inferior y retírela. Utilice una llave para tuercas del 8 o un destornillador de estrella (véase la **fig. 9**).
- ▶ Retire también la pata de apoyo del lado opuesto (véase la **fig. 9**).

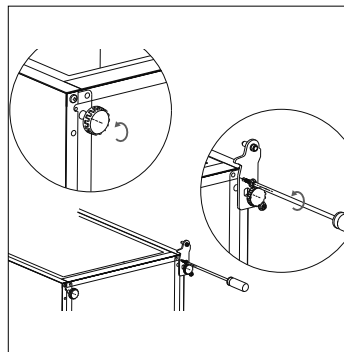


Fig. 10

- ▶ Retire el tornillo situado a la izquierda de la carcasa del aparato con un destornillador de estrella.
- ▶ Vuelva a introducir el tornillo en el orificio que ha quedado libre en el lado derecho de la carcasa del aparato y apriételo.
- ▶ Monte la pata de apoyo también en el otro lado.
- ▶ Traslade la espiga de la bisagra a la placa perforada como se indica en la imagen siguiente, utilice una llave para tuercas del 10 para aflojar y apretar la tuerca (véase la **fig. 11**).

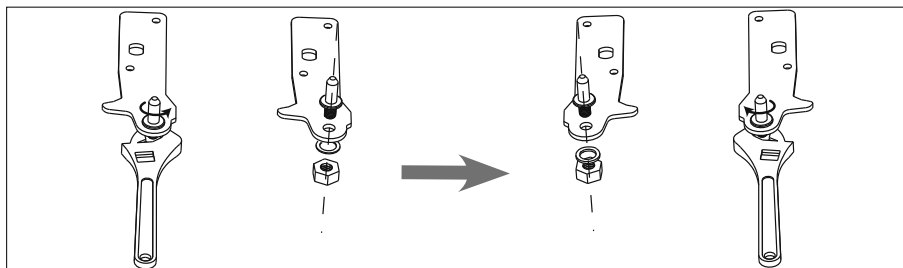


Fig. 11

- ▶ Gire la placa perforada de la bisagra inferior de modo que los orificios de la placa perforada coincidan con las perforaciones en el aparato y atornille la bisagra con los dos tornillos de sujeción en el lado opuesto del aparato. Utilice una llave para tuercas del 8 o un destornillador de estrella para aflojar y apretar los tornillos (véase la **fig. 12**).
- ▶ Monte la pata de apoyo (véase la **fig. 12**).

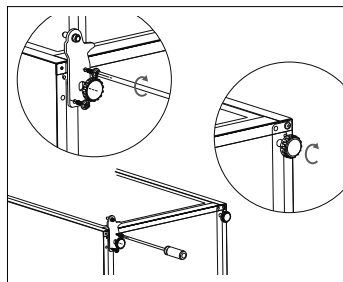


Fig. 12

- ▶ Vuelva a colocar la puerta de la cámara frigorífica (5) sobre la espiga de la bisagra inferior. Asegúrese de que la puerta de la cámara frigorífica (5) cierre al ras horizontal y verticalmente con el cuerpo del frigorífico de modo que todas las juntas cierren bien antes de volver a atornillar definitivamente la bisagra central (12).

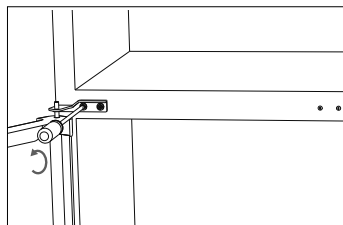


Fig. 13

- ▶ Coloque una arandela en la espiga de la bisagra superior y dos en la espiga de la bisagra inferior. Coloque la espiga de la bisagra central en el orificio superior de la puerta de la cámara frigorífica (5) y fije la bisagra con los tornillos de sujeción y todas las arandelas (véase la **fig. 13**).
- ▶ No apriete los tornillos del todo para poder nivelar la puerta de la cámara frigorífica (5). Apriete los tornillos firmemente solo cuando se constate el cierre uniforme de la puerta de la cámara frigorífica (5).
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.
- ▶ Encaje la puerta del congelador (2) en la bisagra central (12).
- ▶ A continuación, con la puerta del congelador cerrada (2), vuelva a colocar la bisagra superior (1) y atorníllela (véase la **fig. 14**). En caso necesario, utilice una llave para apretar el tornillo.

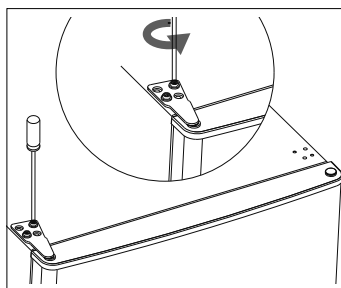


Fig. 14

- ▶ Vuelva a colocar la cubierta de la bisagra y la tapa de los tornillos (véase la **fig. 15**).

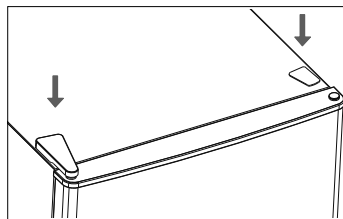


Fig. 15

El procedimiento de cambio ha terminado.



Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.



En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.

## 8.2. Colocación del aparato

- ▶ Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.
- ▶ Antes de encender el aparato por primera vez, limpie todas las piezas (véase el capítulo «13. Limpieza y mantenimiento» en la página 156).
- ▶ Seque bien el aparato después de limpiarlo y antes de encenderlo por primera vez.
- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 135).

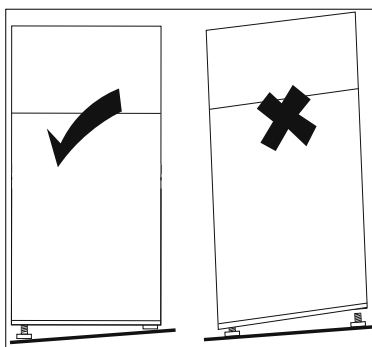


Fig. 16

- ▶ Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando las patas roscadas (5) (véase la **fig. 16**). Gire en el sentido horario para desenroscar las patas y en el sentido antihorario para enroscarlas.
- ▶ Nivele el frigorífico con un nivel de burbuja.

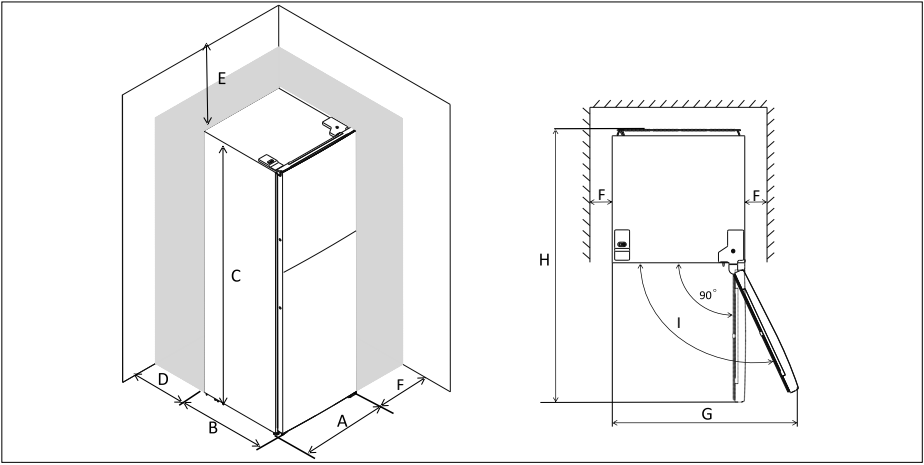


Fig. 17

Para poder abrir completamente la puerta, deben estar disponibles las medidas espaciales indicadas en la fig. 17 y en la siguiente tabla.

Dimensiones espaciales (fig. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	mín. 50 mm
E	mín. 50 mm
F	mín. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135°

## 8.3. Cómo extraer y volver a colocar estantes

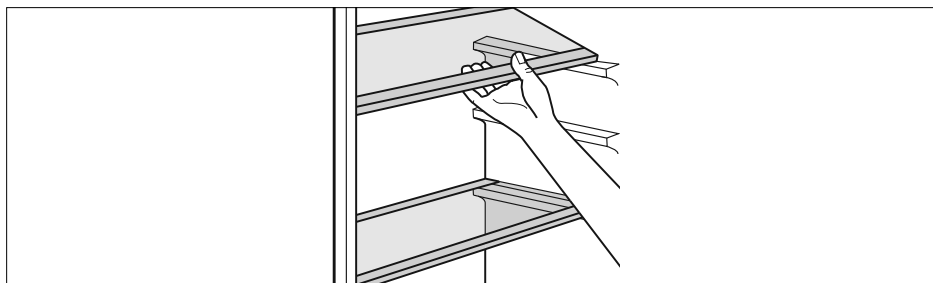


Fig. 18

- ▶ Para extraer un estante de cristal (10/11), abra completamente la puerta de la cámara frigorífica (5).
- ▶ Levante ligeramente el estante de cristal (10/11) con las dos manos y sáquelo de la cámara frigorífica (9).

El montaje del estante de cristal (10/11) se realiza como sigue:

- ▶ Coloque el estante de cristal (10/11) en los carriles guía e insértelo en las escotaduras traseras de la pared de la cámara frigorífica.

### 8.3.1. Extracción/colocación de los compartimentos de la puerta

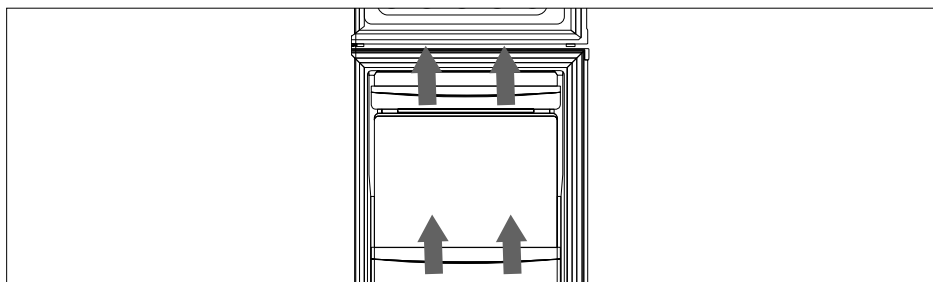


Fig. 19

- ▶ Levante el compartimento de puerta (4/6) para extraerlo (véase la **fig. 19**).
- ▶ Para colocar un compartimento de puerta, introdúzcalo por la guía correspondiente de arriba hacia abajo hasta que se asiente firmemente.

## 9. Manejo del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

El ajuste del regulador de temperatura (3) controla la graduación automática de la temperatura en el refrigerador y el congelador.

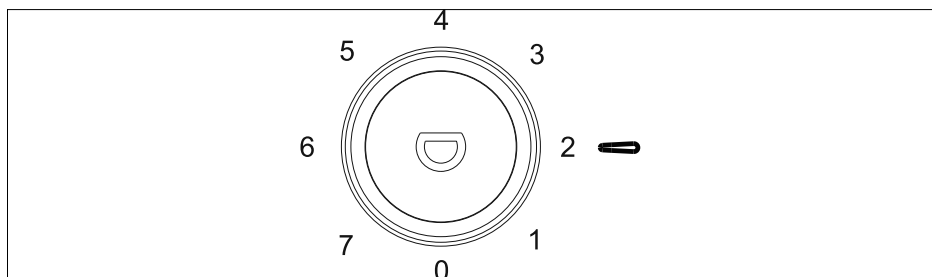


Fig. 20

El regulador de temperatura (3) permite realizar 8 ajustes (véase la **fig. 20**):

- 0** El aparato está apagado
- ▶ Para desconectar el aparato totalmente de la red, ponga el regulador de temperatura (3) en la posición **0** y desenchufe el cable de alimentación de red.

**1** Potencia frigorífica mínima (la menos fría)

**2-5** Posiciones intermedias

**7** Potencia frigorífica máxima (la más fría)



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar el regulador de temperatura (3).



No llene la cámara frigorífica (9) ni el congelador (13) antes de que el aparato se haya enfriado. Antes de introducir alimentos frescos, fije la temperatura de la cámara frigorífica o del congelador en el nivel más frío seleccionando **7**.



El nivel de refrigeración más alto en el regulador de temperatura (3) solo se debe mantener por poco tiempo cuando en el exterior haya temperaturas muy elevadas o cuando se haya llenado el aparato con alimentos que se deben enfriar rápidamente. Una vez que se haya alcanzado la temperatura interior deseada, deberá bajar de nuevo el regulador de temperatura (3), ya que, de lo contrario, se podrían alcanzar temperaturas en el interior por debajo de 0 °C que podrían dañar los alimentos.

- ▶ Compruebe introduciendo un termómetro las temperaturas de las cámaras. Las temperaturas ideales son +8 °C en la cámara frigorífica (9) y -18 °C en el congelador (13). Una vez alcanzadas estas temperaturas, puede introducir los alimentos.

---

## 9.1. Apagado del aparato

- ▶ Para desconectar el aparato totalmente de la red, ponga el regulador de temperatura (3) en la posición **0** y desenchufe el cable de alimentación de red.
- ▶ Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.

## 10. Optimización del consumo energético

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ El lugar de ubicación debe ser un espacio no excesivamente caliente, seco, bien ventilado y sin polvo.
- ▶ Asegure una buena ventilación alrededor del frigorífico.
- ▶ Durante el funcionamiento, deje todos los estantes y el cajón de la fruta/verdura (8) en el aparato, así consumirá la mínima energía.
- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura. Abra la puerta solo un instante para introducir o sacar alimentos. Al mantener la puerta abierta durante poco tiempo se escapa menos frío y el aparato requiere menos energía.
- ▶ Seleccione el ajuste de la temperatura según el grado de llenado del aparato.
- ▶ Asegúrese de que las juntas de la puerta no presenten daños y de que las puertas cierren correctamente.
- ▶ En caso de que el frigorífico se deje vacío durante un tiempo prolongado, apáguelo. Deje que el aparato se descongele, límpielo y deje que se seque. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.



## 10.1. Ajuste de temperatura recomendado

Temperatura ambiente	Ajuste de temperatura
Hasta 32 °C	Ajuste 2-4
Normal	Ajuste 4
A partir de 16 °C	Ajuste 4-6



### Efectos en el almacenamiento de alimentos

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en la cámara frigorífica no es superior a 3 días.

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en el congelador no es superior a 1 mes.

El tiempo de almacenamiento ideal puede reducirse con otros ajustes.

El tiempo de almacenamiento ideal varía también en función del alimento. Preste atención a los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de los alimentos.

## 11. Conservación de los alimentos en la cámara frigorífica



### ¡AVISO!

#### ¡Posibles daños materiales!

Posibles daños de la junta de la puerta.

- Superficies delicadas: El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- ▶ Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- ▶ Guarde la carne y el pescado sin cocinar dentro de recipientes adecuados en el frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- ▶ Guarde los alimentos en platos o recipientes adecuados.
- ▶ Distribuya los alimentos uniformemente por todo el aparato. No olvide que los alimentos no deben estar en contacto con la pared posterior de la cámara frigorífica, pues puede producirse escarcha o humedad.

- ▶ Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de colocarlos en el frigorífico para no aumentar el consumo de energía.
- ▶ Aquellos alimentos que absorben fácilmente olores extraños, como la mantequilla, la leche o el requesón, y los alimentos que tienen un olor intenso, como el pescado, los ahumados o el queso, se tienen que envasar bien y almacenarse en recipientes herméticamente cerrados.
- ▶ Los alimentos deben colocarse en su correspondiente zona de refrigeración, según su tipo y sensibilidad; véase «**Almacenamiento recomendado de alimentos**».
- ▶ El almacenamiento de las verduras con un alto contenido de agua ocasiona condensación de vapor de agua a través de los envases de las verduras. No obstante, esto no afecta al correcto funcionamiento de la cámara frigorífica (9).
- ▶ Seque bien las verduras antes de meterlas en la cámara frigorífica (9). Un alto contenido de agua en las verduras (p. ej., verduras de hojas, pepinos) reduce el tiempo de conservación.

## 12. Congelación de alimentos

Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen crudas, como la lechuga.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados. Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.

- ▶ Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Es posible que sea necesario reducir la cantidad que se va a congelar si tiene previsto congelar a diario.
- ▶ No deben excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los productores de los alimentos.
- ▶ Envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a grasas y salmueras.
  - Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
  - El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos productos congelados.
  - No emplee envases de vidrio, ya que el vidrio puede reventar.
- ▶ Ponga el regulador de temperatura en la posición **7** entre 2 y 3 horas antes de introducir los alimentos frescos que vaya a congelar. Después de introducir los alimentos frescos que se deben congelar, ajuste el regulador de temperatura en una de las posiciones **3-4**.
- ▶ Procure no sobrecargar el congelador (13), ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.
  - Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados significan que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Compruebe el estado de los alimentos antes de consumirlos.

---

En el congelador (13) puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.

## 12.1. Uso de la cubitera

- ▶ Antes de usarla por primera vez, limpie la cubitera (14) con abundante agua y un poco de lavavajillas.
- ▶ Llene la cubitera (14) de agua potable.
- ▶ Coloque la cubitera (14) en posición horizontal en el congelador (13).
- ▶ Tan pronto como se hayan congelado los cubitos, saque la cubitera (14) del congelador (13) y extráigalos del molde haciendo presión sobre él.

## 12.2. Descongelación de alimentos

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse en el frigorífico, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos no conservarse en la cámara frigorífica (9) más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

## 13. Limpieza y mantenimiento

- ▶ Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos, así como el sistema de desagüe.



### **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, desenchufe siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- Nunca toque la clavija de enchufe con las manos húmedas o mojadas.



## **¡PELIGRO!**

### **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus diferentes componentes.
- No utilice ningún spray descongelante, pues podrían formarse gases explosivos.



## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro para la salud!**

Una manipulación incorrecta de los alimentos puede provocar una intoxicación alimentaria.

Si apaga el aparato o se produce un corte de luz, deja de refrigerarse lo suficiente. Los alimentos congelados pueden descongelarse.

Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

- Incluso en caso de una desconexión temporal, como durante la limpieza, extraiga el producto congelado del aparato, envuélvalo bien en papel de periódico y deposítelo en un espacio suficientemente refrigerado o en una nevera.



## **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de lesiones!**

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.



## **¡AVISO!**

### **¡Posibles daños materiales!**

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- Superficies delicadas: El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.
- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulosos, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- No use otros dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del frigorífico. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

## **13.1. Descongelación de la cámara frigorífica y del congelador**

Para una limpieza en profundidad, se recomienda descongelar previamente el aparato.

- ▶ Coloque el regulador de temperatura (3) en la posición **0**. El aparato se apaga.
- ▶ Desenchufe la clavija de la toma de corriente. Si la clavija de enchufe está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- ▶ Saque el producto congelado del congelador (13), envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con un paño, y guárdelo en un lugar fresco.
- ▶ Vacíe el frigorífico y límpielo como se indica en el apartado siguiente.
- ▶ Una media hora después de desconectarlo, la costra de escarcha puede retirarse de las paredes lisas fácilmente con una espátula de plástico o de madera. Las espátulas no se incluyen en el volumen de suministro.

## 13.2. Limpieza del aparato

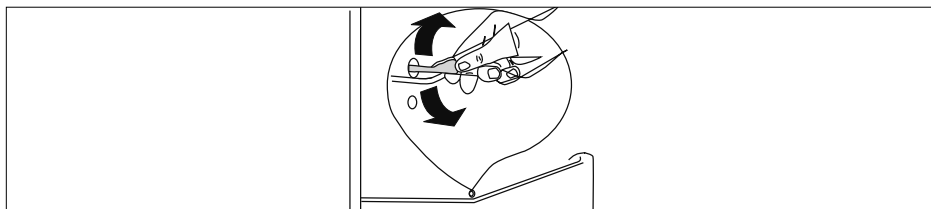


Fig. 21

- ▶ Limpie las canaletas de desagüe del agua condensada en la cámara frigorífica (9), p. ej., con bastoncillos o un cepillo de limpieza (véase la **fig. 21**).
- ▶ Limpie la cámara frigorífica y el congelador con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.
- ▶ Limpie todos los elementos del equipamiento con cuidado con un detergente suave (p. ej., lavavajillas): el cajón de la fruta/verdura (8), los compartimentos de la puerta (4/6) y los estantes de cristal (10/11).



Los estantes de cristal (10/11) se fabrican con cristal de seguridad endurecido y son aptos para el lavavajillas.



Para evitar la formación de hongos y moho se recomienda añadir vinagre (vinagre de limpieza o doméstico o esencia de vinagre) al agua de limpieza. No están indicados los detergentes que contengan ácidos, carbonato sódico o arena.

- ▶ Lave con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- ▶ Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótelas y déjelas secar.
- ▶ Vuelva a enchufar la clavija de enchufe en la toma de corriente.
- ▶ Tan pronto como el congelador (13) haya alcanzado la temperatura de  $-18^{\circ}\text{C}$ , podrá volver a introducir alimentos el aparato.

---

### 13.3. Cambio de la iluminación interior



#### **¡ATENCIÓN!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones/daños en el aparato!**

La sustitución de la iluminación interior LED debe ser realizada exclusivamente por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar.

- En caso de que la iluminación interior no funcione, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### 14. Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

- ▶ En caso de un corte de luz, antes de consumir los alimentos compruebe su estado (véase también «3.3.4. Manejo del aparato» en la página 137).#

### 15. Solución de fallos

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos. Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Las reparaciones por cuenta propia están prohibidas y conllevan la pérdida de la garantía. Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción de la alimentación eléctrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Compruebe que la clavija de enchufe está conectada.</li> <li>▶ Compruebe si la toma de corriente tiene tensión conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita de noche). Dado el caso, encargue la reparación de la toma de corriente.</li> <li>▶ Compruebe si el cable de alimentación ha sufrido daños. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</li> </ul>
La iluminación interior no funciona.	Iluminación interior LED defectuosa	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase «13.3. Cambio de la iluminación interior» en la página 160).</li> </ul>
La temperatura no es lo suficientemente baja.	La puerta no se puede cerrar completamente o se abre con demasiada frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta.</li> <li>▶ No abra la puerta demasiado tiempo.</li> </ul>
	La temperatura ambiente es inferior a 16 °C o superior a +32 °C.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ El aparato está diseñado para rango de temperatura de +16 °C a +32 °C.</li> </ul>
	La circulación de aire por detrás del aparato está obstaculizada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Retire el aparato de la pared.</li> </ul>
	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Coloque el aparato en otro lugar.</li> </ul>



Fallo	Causa	Solución
Se acumula agua en la base de la cámara frigorífica (9).	Los alimentos están en contacto con la pared trasera de la cámara frigorífica (9).	▶ Separe los alimentos y los recipientes de la pared trasera.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	▶ Nivele el aparato enroscando o desenroscando sus patas (5).

## 16. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado

Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, proceda como se indica a continuación para almacenarlo de forma segura y protegerlo:

- ▶ Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato.
- ▶ Limpie el interior de la cámara frigorífica y del congelador y deje que se sequen.
- ▶ Limpie y seque cuidadosamente todos los accesorios.
- ▶ Deje abierta la puerta de la cámara frigorífica (5) y del congelador (2) para evitar la formación de malos olores y de moho.

## 17. Transporte



**¡ATENCIÓN!**

**¡Peligro de lesiones!**

El aparato pesa mucho. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

■ No transporte el aparato usted solo; solicite la ayuda de, como mínimo, otra persona.

- ▶ Desenchufe la clavija del aparato de la toma de corriente.
- ▶ Saque todos los alimentos y los accesorios de la cámara frigorífica (9).
- ▶ Enrosque completamente las patas ajustables del aparato (5).
- ▶ Pegue la puerta de la cámara frigorífica y del congelador (2) con cinta adhesiva.
- ▶ Para evitar daños durante el transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

## 18. Eliminación

- ▶ Desmonte la puerta y la junta o bien pegue la puerta con cinta adhesiva para que los niños no puedan quedar encerrados.
- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.



### EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



### APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

---

## 19. Datos técnicos

Nombre o marca comercial del proveedor:	MEDION®
Dirección del proveedor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania
Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,60 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	31 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso:	aprox. 24 kg
Clase de protección	I
Tiempo de almacenamiento en caso de avería	7 horas

### 19.1. Ficha de datos del producto



Escanee el código QR adjunto para acceder a la ficha de datos del producto o póngase en contacto con el servicio técnico en <https://www.medion.com/contact> para solicitar un ejemplar impreso de la ficha de datos del producto. También encontrará el código QR en la etiqueta energética.

## 20. Información de conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que el producto MD 37689 cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

## 21. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto, visite nuestra MEDIONServiceshop en <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Allí encontrará todas las piezas de repuesto para su producto.

Todas las piezas de repuesto disponibles se pueden adquirir durante un periodo de 7 años; las juntas se pueden adquirir durante un periodo de 10 años.

## 22. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<b>MEDION Service Center</b> <b>ENAME, S.A</b> <b>Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5</b> <b>São João de Lourosa</b> <b>3500-618 VISEU</b> <b>Portugal</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

---

## 23. Aviso legal

Copyright © 2023

Versión: 03.04.2023

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

---

## 24. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.



# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>171</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	171
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>173</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>174</b>
3.1.	Indicazioni generali di sicurezza.....	175
3.2.	Trasporto .....	176
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico .....	177
3.4.	Pulizia e manutenzione.....	181
3.5.	Malfunzionamenti.....	182
3.6.	Smaltimento .....	182
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>183</b>
<b>5.</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio .....</b>	<b>184</b>
<b>6.</b>	<b>Consigli per la conservazione degli alimenti .....</b>	<b>185</b>
<b>7.</b>	<b>Informazioni sull'apparecchio .....</b>	<b>186</b>
7.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato .....	186
<b>8.</b>	<b>Preparazione dell'apparecchio.....</b>	<b>187</b>
8.1.	Cambio della battuta della porta .....	187
8.2.	Posizionamento dell'apparecchio.....	191
8.3.	Estrazione e reinserimento dei ripiani .....	193
<b>9.</b>	<b>Funzionamento dell'apparecchio.....</b>	<b>194</b>
9.1.	Spegnimento dell'apparecchio.....	195
<b>10.</b>	<b>Ottimizzazione del consumo energetico .....</b>	<b>195</b>
10.1.	Impostazione della temperatura consigliata .....	195
<b>11.</b>	<b>Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero .....</b>	<b>196</b>
<b>12.</b>	<b>Congelamento degli alimenti .....</b>	<b>197</b>
12.1.	Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio.....	198
12.2.	Scongelamento degli alimenti .....	198
<b>13.</b>	<b>Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>198</b>
13.1.	Sbrinamento del frigorifero e del congelatore.....	200
13.2.	Pulizia dell'apparecchio .....	201
13.3.	Sostituzione della lampada interna.....	202
<b>14.</b>	<b>Misure in caso di interruzione di corrente .....</b>	<b>202</b>
<b>15.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>202</b>
<b>16.</b>	<b>Inutilizzo prolungato.....</b>	<b>203</b>
<b>17.</b>	<b>Trasporto .....</b>	<b>204</b>
<b>18.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>204</b>
<b>19.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>205</b>
19.1.	Scheda tecnica del prodotto.....	205
<b>20.</b>	<b>Informazioni sulla conformità UE.....</b>	<b>206</b>



---

<b>21.</b>	<b>Ricambi.....</b>	<b>206</b>
<b>22.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>206</b>
<b>23.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>207</b>
<b>24.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>208</b>

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto dell'apparecchio.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### **PERICOLO!**

Pericolo di morte immediato!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



### **ATTENZIONE!**

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



## AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire
- Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



## Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità UE").



**Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi**



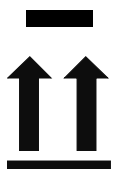
Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.



Proteggere dall'umidità!



Maneggiare con cautela!



Limite di impilaggio in base al numero indicato (n° di colli)

DE

FR

NL

ES

**IT**

## 2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato alla refrigerazione e al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura e per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- nei bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

In caso di uso commerciale o per scopi diversi dal raffreddamento e dal congelamento di alimenti, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

- 
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

### **3. Indicazioni di sicurezza**

**IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!**

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, così come da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dagli apparecchi di refrigerazione.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. Pericolo di soffocamento se la porta si chiude!

### 3.1. Indicazioni generali di sicurezza



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- **AVVERTENZA!** All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- Non utilizzare altri apparecchi elettrici (ad esempio gelatiere) all'interno dell'apparecchio di refrigerazione, a meno che non siano approvati dal produttore per tale scopo.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo d'incendio!**

Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale "Pericolo d'incendio" sul lato posteriore dell'apparecchio o sul compressore.
- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

---

## 3.2. Trasporto



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni!**

L'apparecchio è molto pesante. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio non deve essere trasportato da soli, ma da almeno due persone.



### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
- Rimuovere il materiale di imballaggio con cautela e verificare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto.
- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica se risulta danneggiato. In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.
- Trasportare il frigo-congelatore all'interno dell'imballaggio e con le protezioni per il trasporto.
- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare alcun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa ristabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su un lato o sulla parete posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

## 3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

### 3.3.1. Luogo di posizionamento



#### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un uso improprio

- Posizionare il frigorifero in un locale asciutto e arieggiabile. Il locale deve presentare una superficie di almeno 4 m<sup>2</sup> per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "8.2. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 191)
- L'apparecchio è idoneo alla classe climatica N (vedere la targhetta identificativa). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 32 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo d'incendio!**

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che le aperture per la ventilazione sul corpo dell'apparecchio, intorno all'apparecchio e nella nicchia di montaggio non siano ostruite.



- 
- L'apparecchio non è predisposto per l'installazione a incasso.
  - Per assicurare un'aerazione sufficiente, è necessario mantenere una distanza di almeno 5 cm dal soffitto, dalle pareti laterali e da quella posteriore.
  - Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Se non è possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una fonte di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:
    - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 5 cm,
    - da stufe a petrolio o a carbone: ca. 30 cm.
    - Se l'apparecchio di refrigerazione viene collocato accanto a un altro frigorifero, è necessario mantenere una distanza laterale minima di 5 cm.

### **3.3.2. Prima del collegamento**



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo o la spina di alimentazione siano difettosi.
- In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.

### 3.3.3. Collegamento alla rete elettrica



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- AVVERTENZA! Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'inciampo. Non utilizzare prolunghie.
- AVVERTENZA! Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o danneggiato.
- AVVERTENZA! Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nel lato posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

### 3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare materiali a rischio d'esplosione, come ad esempio bombolette spray con gas propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, il liquido può far scoppiare il contenitore.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!**

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non utilizzare lo zoccolo, i cassettei, le porte ecc. come predellini o punti d'appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (aumento di temperatura) se viene esposto per lunghi periodi a temperature al di sotto del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C).

Se si verifica un'interruzione di corrente o se l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono deteriorarsi. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- Non conservare nel frigorifero medicinali, preparati di laboratorio o altri prodotti sensibili alla temperatura soggetti alla direttiva 2007/47/CE relativa ai dispositivi medici.
- È importante che l'apparecchio sia mantenuto pulito e gli alimenti siano conservati in modo corretto.
- L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- Conservare la carne cruda e il pesce all'interno di appositi contenitori, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o che non colino su di essi.
- Conservare gli alimenti su piatti oppure in contenitori adatti.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica, scongelarlo e pulirlo. Inoltre, lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

### 3.4. Pulizia e manutenzione

- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina di alimentazione dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo di alimentazione). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani umide o bagnate.



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di esplosione e di incendio!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei singoli componenti.



#### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Non utilizzare apparecchi elettronici per agevolare la pulizia del vano interno. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno, sulla porta o sul corpo dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione della porta perché possono rendere la guarnizione della porta porosa e screpolata.

- 
- Per velocizzare la procedura di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.

### 3.5. Malfunzionamenti



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.
- La sostituzione dell'illuminazione interna a LED può essere eseguita esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona in possesso di qualifiche equivalenti.

### 3.6. Smaltimento



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!**

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta del vano frigorifero e del vano congelatore e le guarnizioni oppure chiudere la porta del vano frigorifero e del vano congelatore con nastro adesivo.
- Lasciare lo scomparto frutta e verdura/i ripiani nell'apparecchio in modo tale che bambini o altre persone non possano arrampicarsi all'interno al suo interno.

---

## 4. Contenuto della confezione



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere il materiale di imballaggio e le parti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini.

Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Frigo-congelatore, incl.
  - 1 ripiano di vetro,
  - 1 scomparto frutta e verdura trasparente con copertura di vetro,
  - 1 contenitore per cubetti di ghiaccio,
  - 1 portauova.

## 5. Panoramica dell'apparecchio

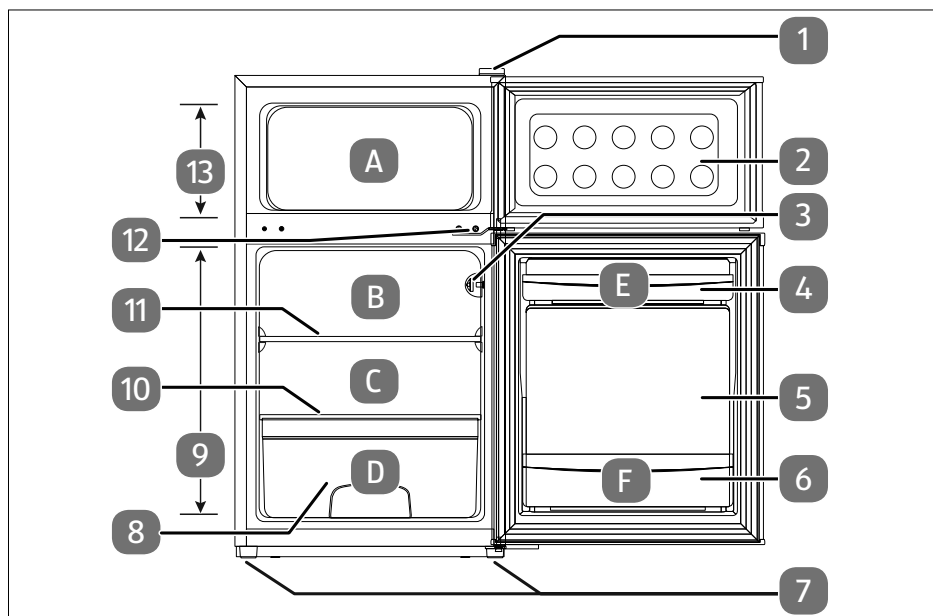


Fig.1

1. Cerniera superiore
2. Porta del vano congelatore
3. Illuminazione/regolatore della temperatura
4. Scomparto nella porta
5. Porta del vano frigorifero
6. Scomparto bottiglie
7. Piedini d'appoggio
8. Scomparto frutta e verdura
9. Vano frigorifero
10. Copertura di vetro per scomparto frutta e verdura
11. Ripiano di vetro
12. Cerniera centrale
13. Vano congelatore

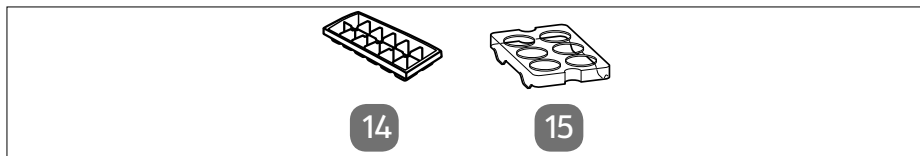


Fig. 2

14. Vaschetta per cubetti di ghiaccio

15. Portauova


## 6. Consigli per la conservazione degli alimenti

### Vedere la fig. 1

Consigliato per:

- A. alimenti idonei al congelamento conservati all'interno di contenitori appositi
- B. Formaggio, prodotti da forno
- C. Insaccati, pesce, carne e pollame
- D. Frutta e verdura
- E. Uova, burro, marmellata, lattine, contenitori in vetro
- F. Latte, bevande



Il vano congelatore  (13) è indicato per gli alimenti seguenti: frutti di mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di acqua dolce e prodotti a base di carne (periodo consigliato 3 mesi; maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il valore nutritivo), alimenti congelati freschi. Conservare gli alimenti in appositi contenitori (vedere anche "12. Congelamento degli alimenti").



## 7. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica E
- Classe climatica N

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

### 7.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati il refrigerante R-600a e l'isolante ciclo-pentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a, se rilasciato, può contribuire in piccola misura all'effetto serra.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita utile dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

## 8. Preparazione dell'apparecchio

### 8.1. Cambio della battuta della porta

Utensili necessari:

- cacciavite a taglio
  - cacciavite a croce
  - chiave per dadi da 6
  - chiave per dadi da 8
  - chiave per dadi da 10
  - chiave a brugola da 10
- ▶ Impostare il regolatore della temperatura (3) sulla posizione "0". Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- ▶ Rimuovere tutti gli accessori come ripiani (10/11) e scomparti nella porta (4/6).
- ▶ Rimuovere il copricerniera (1) sul lato destro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio (vedere la **fig. 3**).

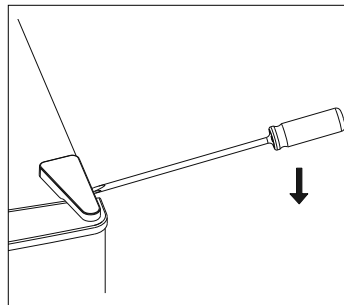


Fig. 3

- ▶ Allentare le due viti della cerniera (1) con una chiave per dadi da 8 mm o un cacciavite a croce (vedere la **fig. 4**).

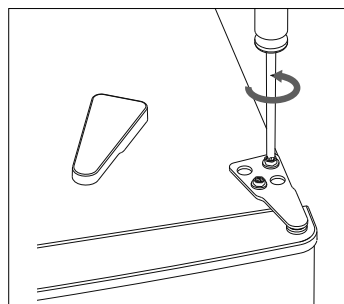


Fig. 4

- ▶ Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con H5).

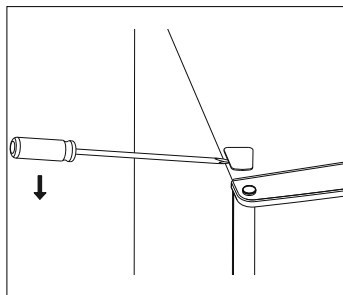


Fig. 5

- ▶ Rimuovere il tappo cieco del perno della cerniera sul lato sinistro della porta del vano congelatore e inserirlo nel foro sul lato destro (vedere la **fig. 6**).
- ▶ Successivamente, sollevare la porta del vano del congelatore (2) e rimuoverla, quindi posare la porta del vano del congelatore (2) su una superficie morbida, per proteggerla dai graffi.

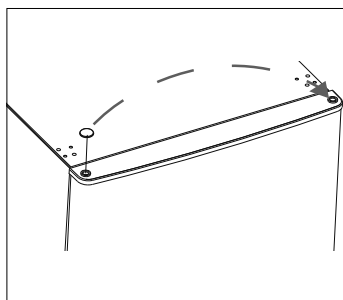


Fig. 6

- ▶ Rimuovere la cerniera centrale (12) svitando le viti di sostegno (vedere la **fig. 7**).



Tenere la rondella di plastica lunga che si trova tra la cerniera centrale e l'apparecchio in un luogo sicuro e rimetterla nella stessa posizione al momento dell'assemblaggio. Fare attenzione anche alle tre rondelle rotonde aggiuntive!

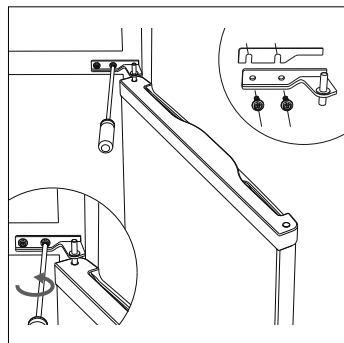


Fig. 7

- ▶ Rimuovere i tappi ciechi con un cacciavite a taglio e posizzarli sul lato opposto (vedere la **fig. 8**).

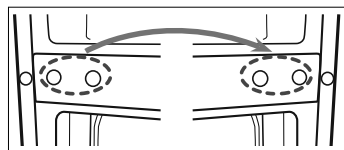


Fig. 8

- ▶ Rimuovere il tappo cieco del perno della cerniera sul lato sinistro della porta del vano frigorifero e inserirlo nel foro sul lato destro (vedere la **fig. 9**).
- ▶ Rimuovere la porta del vano frigorifero (5).
- ▶ Inclinare il frigorifero all'indietro (al max. di 45°), in modo da poter spostare la cerniera inferiore.

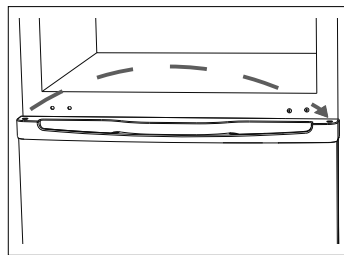


Fig. 9

- ▶ Rimuovere il piedino d'appoggio dalla cerniera a mano o con una chiave a brugola da 10.
- ▶ Allentare le due viti di sostegno della cerniera inferiore e rimuoverla. Utilizzare una chiave per dadi da 8 o un cacciavite a croce (vedere la **fig. 9**).
- ▶ Eliminare anche il piedino d'appoggio sul lato opposto (vedere la **fig. 9**).

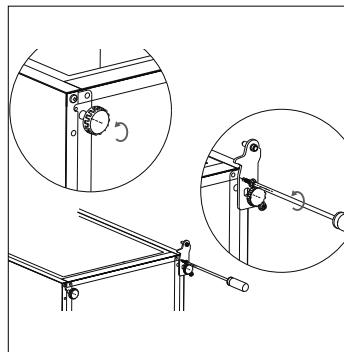


Fig. 10

- ▶ Utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere la vite a sinistra sul corpo dell'apparecchio.
- ▶ Inserire nuovamente la vite nel foro libero sul lato destro del corpo dell'apparecchio e serrare a fondo.
- ▶ Montare il piede d'appoggio anche dall'altro lato.
- ▶ Riposizionare il perno della cerniera sulla piastra forata come mostrato nella figura sottostante; per allentare e serrare i dadi utilizzare una chiave per dadi da 10 (vedere la **fig. 11**).

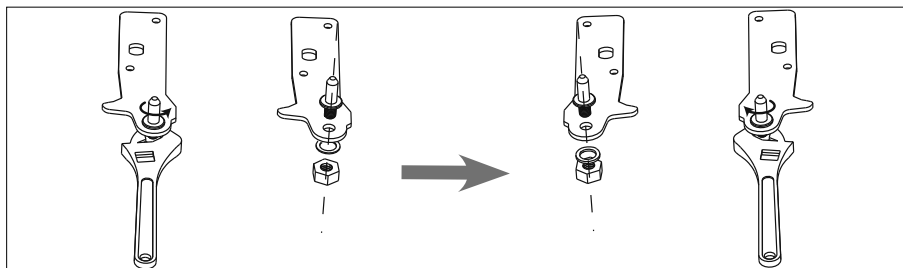


Fig. 11

- ▶ Ruotare la piastra forata della cerniera inferiore in modo che i fori della piastra forata si adattino ai fori dell'apparecchio e avvitare la cerniera con le due viti di sostegno sul lato opposto dell'apparecchio. Per allentare e serrare le viti utilizzare una chiave per dadi da 8 o un cacciavite a croce (vedere la **fig. 12**).
- ▶ Montare il piedino d'appoggio (vedere la **fig. 12**).

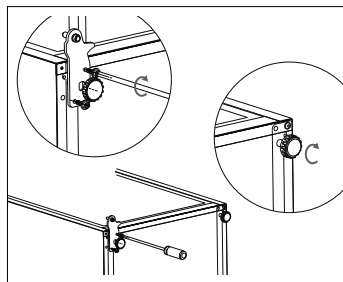


Fig. 12

- ▶ Applicare nuovamente la porta del vano frigorifero (5) sul perno della cerniera inferiore. Prima di stringere nuovamente le viti della cerniera centrale (12), verificare che la porta del vano frigorifero (5) sia a filo con il corpo del frigorifero, sia in orizzontale che in verticale, in modo che tutte le guarnizioni chiudano correttamente.

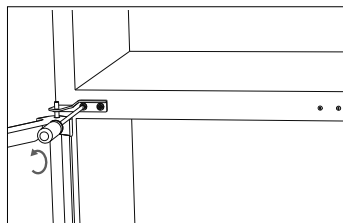


Fig. 13

- ▶ Posizionare una rondella sul perno della cerniera superiore e due sul perno della cerniera inferiore. Inserire il perno della cerniera centrale nella boccola superiore della porta del vano frigorifero (5) e fissare la cerniera con le viti di sostegno e tutte le rondelle (vedere la **fig. 13**).
- ▶ Non serrare a fondo le viti in modo tale che sia possibile allineare la porta del vano frigorifero (5). Serrare a fondo le viti solo quando la porta del vano frigorifero (5) si chiuderà perfettamente.
- ▶ Riposizionare l'apparecchio in verticale.
- ▶ Posizionare la porta del vano congelatore (2) sulla cerniera centrale (12).
- ▶ Applicare quindi la cerniera superiore (1) con la porta del vano frigorifero (2) chiusa e stringere le viti (vedere la **fig. 14**). Se necessario, utilizzare una chiave per avvitare la vite.

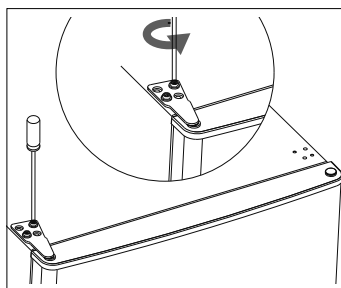


Fig. 14

- ▶ Riposizionare il copricerniera e il coprivi (vedere la **fig. 15**).

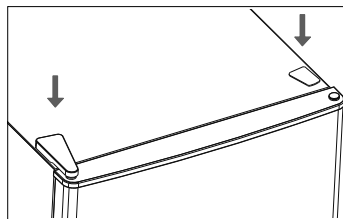


Fig. 15

La battuta della porta è stata cambiata.



Attenzione: la guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.



Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

## 8.2. Posizionamento dell'apparecchio

- ▶ Rimuovere il materiale dell'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
- ▶ Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere il cap. "13. Pulizia e manutenzione" a pagina 198).
- ▶ Dopo la pulizia, e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.
- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 177).

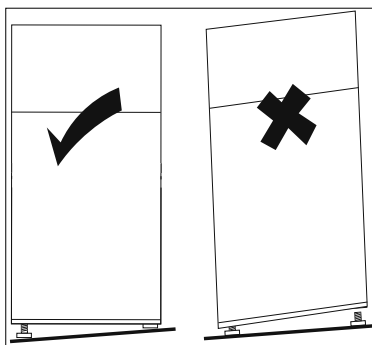


Fig. 16

- ▶ Posizionare l'apparecchio in orizzontale compensando eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando i piedini d'appoggio regolabili (5) (vedere la **fig. 16**). Ruotare in senso orario per estrarre i piedini, in senso antiorario per farli rientrare.
- ▶ Livellare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.

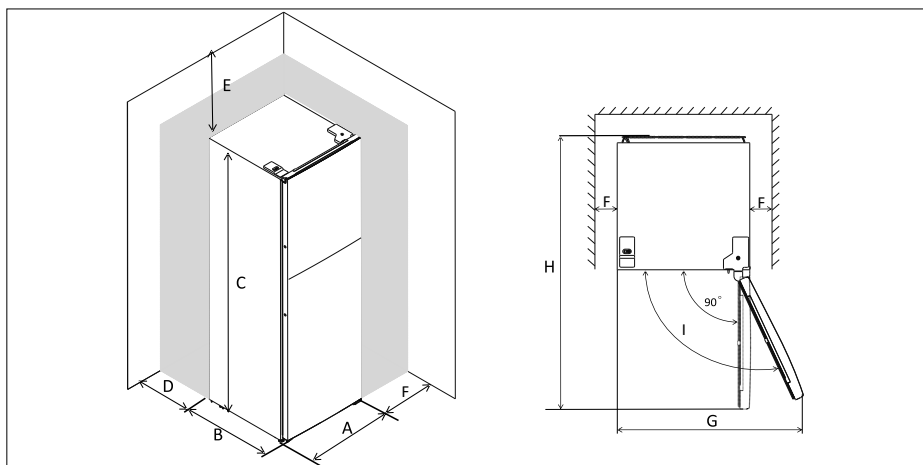


Fig. 17

Per poter aprire completamente la porta deve essere disponibile lo spazio indicato nella fig. 17 e nella tabella seguente.

Spazio (fig. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135°

## 8.3. Estrazione e reinserimento dei ripiani

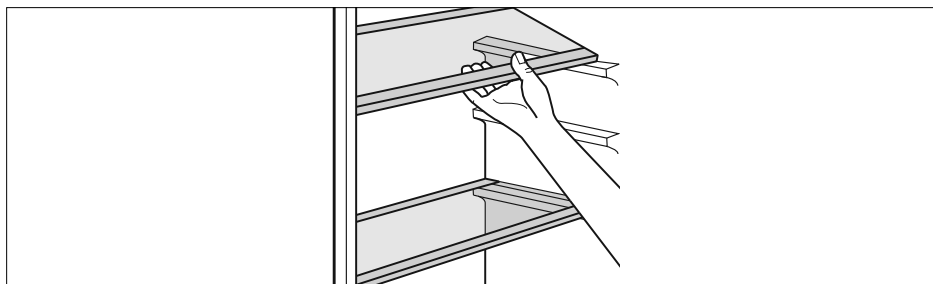


Fig. 18

- ▶ Per estrarre un ripiano in vetro (10/11), aprire completamente la porta del vano frigorifero (5).
- ▶ Sollevare leggermente il ripiano in vetro (10/11) con entrambe le mani ed estrarlo dal vano frigorifero (9).

Il montaggio del ripiano in vetro (10/11) si effettua come segue:

- ▶ inserire il ripiano in vetro (10/11) nelle guide e farlo scorrere nelle rientranze posteriori della parete del vano frigorifero.

### 8.3.1. Estrazione/inserimento degli scomparti della porta

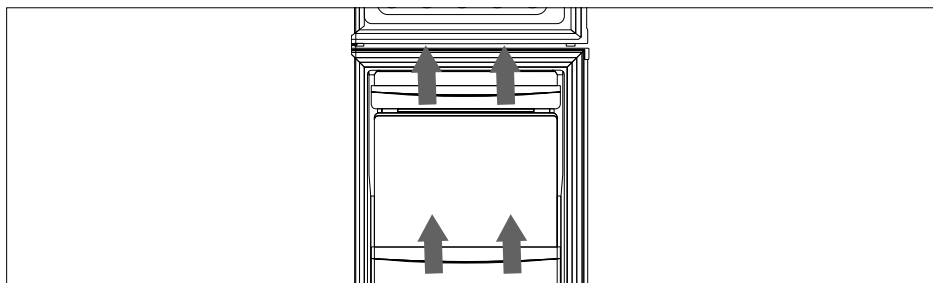


Fig. 19

- ▶ Sollevare lo scomparto della porta (4/6) (vedere la **fig. 19**) per estrarlo.
- ▶ Per reinserire uno scomparto nella porta, infilarlo nella guida dall'alto e premerlo verso il basso finché non risulta saldamente in posizione.



## 9. Funzionamento dell'apparecchio

► Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con messa a terra. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. L'impostazione del regolatore della temperatura (3) regola automaticamente la temperatura nel frigorifero e nel congelatore.

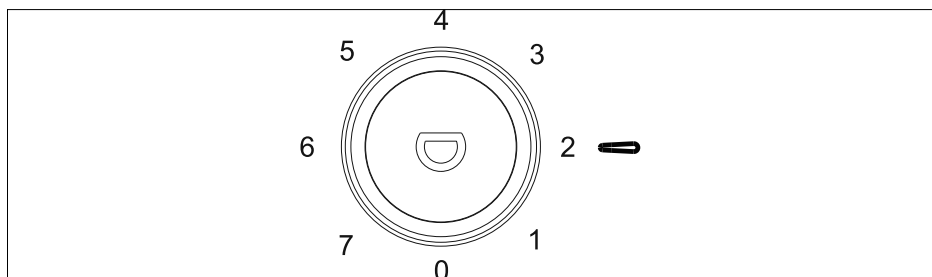


Fig. 20

Sono possibili 8 impostazioni del regolatore della temperatura (3) (vedere la **fig. 20**):

- 0** L'apparecchio è spento
- Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore della temperatura (3) sulla posizione **0** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- 1** Potenza frigorifera più bassa (calore massimo)
- 2-5** Regolazioni intermedie
- 7** Potenza frigorifera più alta (freddo massimo)



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenere conto in fase di impostazione del regolatore della temperatura (3).



Non inserire alimenti nel vano frigorifero (9) e nel vano congelatore (13) prima che l'apparecchio si sia raffreddato. Prima di inserire nell'apparecchio alimenti freschi, portare la temperatura del vano frigorifero e/o del vano congelatore sul livello più freddo selezionando il valore **7**.



Il livello di raffreddamento più alto sul regolatore della temperatura (3) deve essere impostato solo per un breve periodo di tempo a temperature esterne elevate o quando l'apparecchio è pieno di alimenti da raffreddare rapidamente. Una volta raggiunta la temperatura interna desiderata, il regolatore della temperatura (3) deve essere nuovamente impostato su una temperatura più alta altrimenti all'interno possono verificarsi temperature inferiori a 0 °C che possono danneggiare gli alimenti.

- Verificare la temperatura nei vani con l'ausilio di un termometro. Le temperature ideali sono +8°C nel vano frigorifero (9) e -18°C nel vano congelatore (13). Una volta raggiunta la temperatura è possibile inserire gli alimenti.

## 9.1. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore della temperatura (3) sulla posizione **0** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere circa dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

## 10. Ottimizzazione del consumo energetico

Per ottenere la migliore potenza frigorifera possibile con un basso consumo energetico, prestare attenzione a quanto segue:

- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- ▶ L'apparecchio dovrebbe essere posizionato all'interno di un locale non troppo caldo, asciutto, privo di polvere e ben aerato.
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno al frigorifero.
- ▶ Durante il funzionamento lasciare tutti i ripiani e lo scomparto frutta/verdura (8) all'interno dell'apparecchio, affinché il consumo energetico sia ridotto al minimo.
- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio. Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per il tempo strettamente necessario. Riducendo i tempi di apertura della porta il freddo si disperde di meno e l'apparecchio consuma meno energia.
- ▶ Impostare la temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che le guarnizioni della porta non siano danneggiate e che la porta si chiuda correttamente.
- ▶ Se il frigorifero viene lasciato vuoto per un lungo periodo, occorre spegnerlo. Scongelare l'apparecchio, pulirlo e lasciarlo asciugare. Lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

### 10.1. Impostazione della temperatura consigliata

Temperatura ambiente	Impostazione della temperatura
fino a 32 °C	Impostazione 2-4
Normal	Impostazione 4
fino a 16 °C	Impostazione 4-6



### **Effetti sulla conservazione degli alimenti**

Con le impostazioni consigliate, il tempo di conservazione ideale nel vano frigorifero non supera 3 giorni.

Con le impostazioni consigliate, il tempo di conservazione ideale all'interno del vano congelatore non supera 1 mese.

Con altre impostazioni, il tempo di conservazione ideale può risultare più breve.

Anche il tempo di conservazione ideale varia a seconda degli alimenti.

Fare attenzione ai tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.

## **11. Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero**



### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Possibile danneggiamento della guarnizione della porta.

- **Superfici delicate:** Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione della porta perché possono rendere la guarnizione della porta porosa e screpolata.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:

- ▶ L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- ▶ Conservare la carne cruda e il pesce in appositi contenitori in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o che non colino su di essi.
- ▶ Conservare gli alimenti su piatti, in contenitori adatti.
- ▶ Distribuire gli alimenti in modo uniforme nell'apparecchio. Gli alimenti non devono toccare la parete posteriore del vano frigorifero per evitare la formazione di brina o umidità.
- ▶ Far raffreddare gli alimenti molto caldi prima di inserirli nel frigorifero per non aumentare il consumo energetico.
- ▶ Gli alimenti che assorbono facilmente gli odori esterni, come il burro, il latte e la ricotta, e quelli che emanano un odore intenso, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere impacchettati bene o conservati in recipienti sigillati.

- ▶ Gli alimenti devono essere conservati nelle zone refrigeranti adeguate in base alla tipologia e al grado di delicatezza, vedere **“Consigli per la conservazione degli alimenti”**.
- ▶ La conservazione di frutta e verdura a elevato tenore di acqua provoca la formazione di condensa sopra i relativi contenitori. Tuttavia, ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano frigorifero (9).
- ▶ Prima di inserire gli ortaggi nel vano frigorifero (9) è necessario asciugarli accuratamente. L'elevato contenuto di acqua riduce il tempo di conservazione degli ortaggi (per es. ortaggi a foglia, cetrioli).

## 12. Congelamento degli alimenti

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento. Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.

- ▶ Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- ▶ Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.
- ▶ Impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
  - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
  - L'imballaggio deve essere sigillato e aderire bene all'alimento.
  - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto potrebbero esplodere.
- ▶ 2 o 3 ore prima di inserire nel congelatore alimenti freschi da congelare, impostare il regolatore di temperatura sulla posizione **7**. Dopo aver inserito gli alimenti freschi da congelare, portare il regolatore di temperatura su una delle posizioni **3 o 4**.
- ▶ Non riempire eccessivamente il vano congelatore (13). In caso contrario non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.
  - La presenza di umidità o il rigonfiamento degli imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Controllare lo stato degli alimenti prima di consumarli.

Nel vano congelatore (13) è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.

---

## 12.1. Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio

- ▶ Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente il contenitore per cubetti di ghiaccio (14) con acqua e un po' di detersivo per stoviglie.
- ▶ Riempire il contenitore per cubetti di ghiaccio (14) con acqua potabile.
- ▶ Posizionare il contenitore per cubetti di ghiaccio (14) in posizione orizzontale nel vano congelatore (13).
- ▶ Quando i cubetti saranno ghiacciati, prelevare il contenitore per cubetti di ghiaccio (14) dal vano congelatore (13) e sformare i cubetti di ghiaccio.

## 12.2. Scongelamento degli alimenti

In base al tipo di alimenti e all'utilizzo previsto, è possibile scongelarli in frigorifero, in un recipiente contenente acqua tiepida, in un forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso in cui vengono scongelati o conservati in frigorifero (9) per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

## 13. Pulizia e manutenzione

- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti nonché il sistema di scarico dell'acqua.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di componenti dell'apparecchio sotto tensione.

- Prima di procedere alla pulizia, staccare tassativamente la spina dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani umide o bagnate.

**PERICOLO!****PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei singoli componenti.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero sviluppare gas esplosivi.

**AVVERTENZA!****Pericolo per la salute!**

Una gestione scorretta degli alimenti può causare un'intossicazione alimentare.

Quando l'apparecchio viene spento o si verifica un'interruzione di corrente, il raffreddamento non è più sufficiente. Gli alimenti congelati possono scongelarsi in parte o completamente.

Un aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale, la cura e la pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti congelati nel vano congelatore.

- Anche in caso di uno spegnimento di breve durata, come ad esempio per la pulizia, estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e riporli, avvolti in uno strato spesso di carta di giornale, in una stanza sufficientemente fredda o in un frigorifero.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni!**

Rischio di ustioni da freddo.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando, per esempio, un panno asciutto.



## AVVISO!

### Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso

- Superfici delicate: Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione della porta perché possono rendere la guarnizione della porta porosa e screpolata.
- Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Per velocizzare la procedura di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- Non utilizzare apparecchi elettronici all'interno del frigorifero. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

## 13.1. Sbrinamento del frigorifero e del congelatore

Per una pulizia profonda è necessario prima sbrinare l'apparecchio.

- ▶ Portare il regolatore della temperatura (3) in posizione **0**. L'apparecchio si spegne.
- ▶ Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica. Nel caso in cui la spina non sia accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'interruttore di sicurezza corrispondente.



L'aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale e di pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti nel vano congelatore.

Si raccomanda di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- ▶ Prelevare gli alimenti congelati dal vano congelatore (13), avvolgerli in alcuni strati di carta di giornale o in una coperta, quindi conservarli in un luogo fresco.

- ▶ Svuotare l'apparecchio di refrigerazione e pulirlo secondo quanto descritto nel capitolo successivo.
- ▶ Dopo circa mezz'ora dopo lo spegnimento la brina potrà essere rimossa senza difficoltà utilizzando una spatola di plastica o di legno. Le spatole non sono comprese nella fornitura.

## 13.2. Pulizia dell'apparecchio

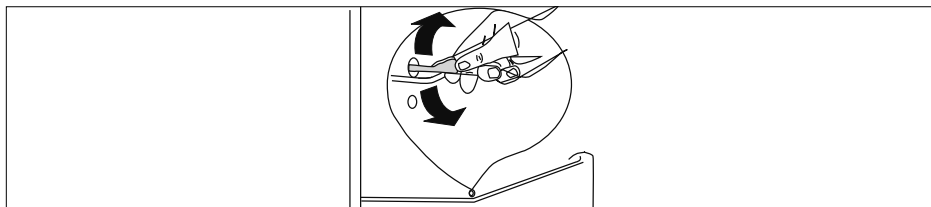


Fig. 21

- ▶ Pulire la canalina di scarico dell'acqua di condensa nel vano frigorifero (9) utilizzando, ad esempio, un bastoncino cotonato o un apposito utensile per la pulizia (vedere la **fig. 21**).
- ▶ Pulire il frigorifero e il vano congelatore con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.
- ▶ Pulire accuratamente tutti gli elementi con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie): (scomparto frutta e verdura (8), scomparti nella porta (4/6), ripiani in vetro (10/11)).



I ripiani (10/11) sono realizzati in vetro di sicurezza temprato idoneo al lavaggio in lavastoviglie.



Per evitare la formazione di muffe è opportuno aggiungere aceto (aceto per la pulizia, aceto alimentare o essenza di aceto) nell'acqua utilizzata per il lavaggio. I detersivi a base di sabbia, soda e acidi non sono idonei.

- ▶ Lavare le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Lavare la guarnizione della porta con un panno e acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- ▶ Reinserire la spina di alimentazione nella presa elettrica.
- ▶ Quando il vano congelatore (13) avrà raggiunto la temperatura di  $-18^{\circ}\text{C}$  sarà possibile reintrodurre gli alimenti nell'apparecchio.



### 13.3. Sostituzione della lampada interna



#### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni alle persone / di danni all'apparecchio!**

La sostituzione dell'illuminazione interna a LED può essere eseguita esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona in possesso di qualifiche equivalenti.

- Nel caso in cui la lampada interna non funzionasse, contattare il Servizio clienti.

### 14. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- ▶ In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 179).#

### 15. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie. Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Tutte le altre riparazioni eseguite autonomamente non sono consentite e annullano la garanzia. In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione idoneo.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Alimentazione elettrica interrotta	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che la spina di alimentazione sia inserita.</li><li>▶ Collegare alla presa elettrica un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione. Se necessario, far riparare la presa di corrente.</li><li>▶ Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Eventualmente contattare il Servizio clienti.</li></ul>

Anomalia	Causa	Soluzione
L'illuminazione interna non funziona.	Illuminazione interna a LED difettosa	▶ Contattare il servizio clienti (vedere "13.3. Sostituzione della lampada interna" a pagina 202).
La temperatura non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta. ▶ Aprire la porta per il minor tempo possibile.
	La temperatura ambiente è inferiore a 16 °C/superiore a +32 °C.	▶ L'apparecchio è progettato per una temperatura ambiente compresa tra +16 °C e +32 °C.
	La circolazione dell'aria dietro l'apparecchio è impedita.	▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una fonte di calore.	▶ Spostare l'apparecchio in un altro luogo.
Si accumula acqua sul fondo del vano frigorifero (9).	Gli alimenti entrano in contatto con la parete posteriore del vano frigorifero (9).	▶ Rimuovere gli alimenti e i contenitori dalla parete posteriore.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	▶ Allineare l'apparecchio ruotando i piedini d'appoggio (5) verso l'interno o verso l'esterno.

## 16. Inutilizzo prolungato

Quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue per conservarlo in sicurezza e proteggerlo:

- ▶ Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Lavare il vano frigorifero e il vano congelatore e lasciarli asciugare.
- ▶ Lavare e asciugare accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- ▶ Lasciare aperta la porta del vano frigorifero (5) e del vano congelatore (2) per evitare lo sviluppo di odori sgradevoli e la formazione di muffa.

---

## 17. Trasporto



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni!**

L'apparecchio è molto pesante. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

■ L'apparecchio non deve essere trasportato da soli, ma da almeno due persone.

- ▶ Scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- ▶ Estrarre tutti gli alimenti e gli elementi dal vano frigorifero (9).
- ▶ Avvitare a fondo i piedini d'appoggio regolabili (5).
- ▶ Chiudere con del nastro adesivo la porta del vano frigorifero e del vano congelatore (2).
- ▶ Per evitare danni durante il trasporto, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.

## 18. Smaltimento

- ▶ Smontare la porta e la guarnizione oppure chiudere la porta con nastro adesivo per evitare che i bambini possano chiudersi all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.



### **IMBALLAGGIO**

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



## APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rifiuti elettrici/elettronici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

## 19. Dati tecnici

Nome o marchio commerciale del fornitore: MEDION®

Indirizzo del fornitore: MEDION AG  
Am Zehnthof 77  
45307 Essen  
Germania

Tensione nominale: 220 – 240 V ~

Frequenza nominale: 50 Hz

Corrente nominale: 0,60 A

Refrigerante: R-600a

Quantità di refrigerante: 31 g

Gas isolante: ciclopentano

Peso: ca. 24 kg

Classe di protezione I

Tempo di conservazione in caso di guasto 7 ore

### 19.1. Scheda tecnica del prodotto



Fare la scansione del codice QR riportato qui di fianco per scaricare la scheda tecnica del prodotto o contattare il servizio di assistenza all'indirizzo <https://www.medion.com/contact> per richiedere la scheda tecnica in formato cartaceo. Il codice QR è riportato anche sull'etichetta energetica.

## 20. Informazioni sulla conformità UE



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37689 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

## 21. Ricambi

Per ordinare i ricambi, visitare il MEDION Service Shop all'indirizzo <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Lì sono disponibili tutti i ricambi dei nostri prodotti.

È possibile acquistare tutti i ricambi disponibili per un periodo di 7 anni e le guarnizioni per un periodo di 10 anni.

## 22. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32

**Indirizzo del servizio di assistenza**

**MEDION/LENOVO Service Center**  
**Ifangstrasse 6**  
**8952 Schlieren**  
**Svizzera**



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

## 23. Note legali

Copyright © 2023

Ultimo aggiornamento: 03.04.2023

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

---

## 24. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 RGPD). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 RGPD in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile

